

# BORMANN®

# PRO

Built to last.



# BRT2000

020721

EN IT  
EL BG  
RO HR

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM





## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Attention! Read all safety instructions and warnings. Failure to follow the instructions may result in serious injury. The term power tool used in the safety instructions refers to tools that are powered by electricity (corded) or battery (cordless). Keep all safety instructions for future reference.

### Workplace safety

- Keep your workplace clean and well lit. Messy or dark areas can cause injuries.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as areas with flammable materials, gases or powders. Power tools can cause sparks and fire.
- Keep children and other people away while operating this tool. Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- Power tools should match the socket. Never modify the plug. Do not use adapters on grounded power tools. Intact plugs and sockets which match will reduce the risk of electric shock.
- Avoid contact with grounded objects, such as refrigerator pipes, etc. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Do not expose the machine to rain or wet conditions. Introducing water into a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not use the cord to carry the machine or to unplug it from the wall outlet. Keep the cord away from hot surfaces, oil, sharp objects or moving parts. Loose or tangled cords increase the risk of electric shock.
- When using a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a suitable cord for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp area cannot be avoided, use a short-circuit fuse for protection. Use of this fuse reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- Pay attention to your work and use common sense when using power tools. Do not use the machine when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention during operation can cause serious injury.
- Use personal protective equipment. Always wear protective goggles. Protective equipment such as dust masks, protective footwear, helmets or earplugs used in appropriate conditions reduce the risk of injury.
- Avoid accidental starting. Make sure the switch is in the Off position before plugging the machine in and before lifting or carrying the tool. Carrying the tool with your finger on the switch can cause accidents.
- Remove all adjustment keys from the tool before operating it. A wrench can be ejected and cause serious injury.
- Do not stretch. Keep a firm footing and balance at all times. This allows you to have better control of your tool at all times.
- Dress appropriately. Do not wear baggy clothes and jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts of the tool. Loose clothing, jewellery and long hair can get caught in the moving parts of the tool.
- If your tool includes a connection to a dust extraction system, make sure you have connected it and use it properly. Using this system can reduce the risks associated with dust.

### Tool use and maintenance

- Do not overload the machine. Use the right tool for the right job. The right tool will do the job more efficiently and more safely at the rate for which it was designed.
- Do not use the machine if the switch does not work. Any machine that cannot be controlled is dangerous and must be repaired.
- Unplug the machine before making adjustments, changing parts and before storage. This reduces the risk of accidental starting.
- Keep the machines out of the reach of children and do not allow people who do not know these instructions to operate them. Power tools are dangerous in the hands of persons who do not have the proper knowledge.
- Maintain power tools. Check for problems with moving parts, broken parts and any other condition that may affect the way the machine operates. If the tool is damaged it should be taken to an authorized service center for repair. Many accidents can result from a poorly maintained tool.
- Keep the cutting attachment sharp. A cutting attachment that is sharp is less likely to jam and easier to check.
- Use the tools, accessories and spare parts according to these instructions, taking into account the working conditions and the task you want to perform. Using the tool for operations other than those for which it was designed may cause dangerous situations.

### Service

- Give your tools to an authorised technician for service and repairs using only genuine spare parts. This will ensure that the safety of the tool is maintained.

## SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

Do not use parts or replacement parts not recommended by the manufacturer. Just because a part fits your tool does not mean it is safe to use.

- The indicated speeds of the components must be at least equal to the maximum speed of the machine. Parts operating faster than their indicated speeds may break or fail.
- The outside diameter should be within the specifications of the tool. Incorrect size of the component can cause injury and property damage.
- Clamping washers, flanges and other accessories should be correctly positioned on the tool shaft. Components that do not fit the machine's insert can cause serious injury and property damage.
- Do not use parts that are damaged. Before each use, check the tool and all its components for breaks, cracks and other damage. After checking the accessories, place the one you want to use, stand at a distance from other people and operate the tool for one minute without any load. If a component is worn or not properly fitted you will notice it in this time.
- Wear personal protective equipment. Wear safety glasses or a safety mask, depending on the job. Also wear a dust mask, earplugs, protective gloves and work apron if necessary. Safety goggles should be able to protect you from fragments flying from the workplace. The dust mask should be suitable for the work you are doing.
- Keep all bystanders at a safe distance from the workplace. Anyone entering the workplace should wear appropriate personal protective equipment. Pieces flying from the work piece can cause serious injury.
- Hold the tool by the specially insulated handles when working in an area where there may be hidden power cables etc. Contact with a live wire can cause electric shock to the user.
- Keep the cable away from moving parts of the machine. If you lose control of the tool, it may come into contact with the cable and damage it.
- Do not put the tool down unless it has come to a complete stop.
- Do not carry the tool if it works. You may come into contact with the moving disc and cause injury.
- Clean the ventilation slots of the tool regularly. Dust build-up on the machine can cause injury or damage to the tool.
- Do not operate the machine near flammable materials. The sparks generated may cause ignition.
- Do not use components that require coolants. The use of water or other coolants can cause electric shock.

Do not use parts or replacement parts not recommended by the manufacturer. Just because a part fits your tool does not mean it is safe to use.

- The indicated speeds of the components must be at least equal to the maximum speed of the machine. Parts operating faster than their indicated speeds may break or fail.
- The outside diameter should be within the specifications of the tool. Incorrect size of the component can cause injury and property damage.
- Clamping washers, flanges and other accessories should be correctly positioned on the tool shaft. Components that do not fit the machine's insert can cause serious injury and property damage.
- Do not use parts that are damaged. Before each use, check the tool and all its components for breaks, cracks and other damage. After checking the accessories, place the one you want to use, stand at a distance from other people and operate the tool for one minute without any load. If a part is worn or not properly fitted you will notice it in this time.
- Wear personal protective equipment. Wear safety glasses or a safety mask, depending on the job. Also wear a dust mask, earplugs, protective gloves and work apron if necessary. Safety goggles should be able to protect you from fragments flying from the workplace. The dust mask should be suitable for the work you are doing.
- Keep all bystanders at a safe distance from the workplace. Anyone entering the workplace should wear appropriate personal protective equipment. Pieces flying from the work piece can cause serious injury.
- Hold the tool by the specially insulated handles when working in an area where there may be hidden power cables etc. Contact with a live wire can cause electric shock to the user.
- Keep the cable away from moving parts of the machine. If you lose control of the tool, it may come into contact with the cable and damage it.
- Do not put the tool down unless it has come to a complete stop.
- Do not carry the tool if it works. You may come into contact with the moving disc and cause injury.
- Clean the ventilation slots of the tool regularly. Dust build-up on the machine can cause injury or damage to the tool.
- Do not operate the machine near flammable materials. The sparks generated may cause ignition.
- Do not use components that require coolants. The use of water or other coolants can cause electric shock.
- After changing the cutters or making adjustments, make sure that the chuck clamping nut as well as all other components are properly tightened. Parts that are not properly tightened can come out of position and pose a risk to your physical integrity.
- Do not use worn out cutters. Pay close attention to sharp cutting tools. Worn cutters require more pressure to be applied during work, resulting in a high probability of breakage.
- Select the cutter for the job you are going to perform. Pay close attention to the diameter of the shank.
- Do not tighten the chuck nut without having a cutter inserted.
- Do not place the workpiece on hard surfaces such as cement and stone, kicking reactions can occur.
- Do not use the strength of your hands and body to stabilize the workpiece. Use holding devices such as clamps so that you can work more accurately and safely.
- When starting, you should use both hands to hold the tool because starting creates a rotational stress on the entire tool.
- Use the tool in the opposite direction to the rotation of the cutter to avoid losing control of the tool.
- The cutter after use may be at a high temperature, do not touch it with bare hands to avoid the risk of burns.
- If you need to use an extension cable, you should ensure that it has the appropriate characteristics for the operation of the tool. Fully unwind the cable to prevent it from overheating.

**Double Insulation**

This power tool is double insulated. This means that all external metal parts of the tool are insulated against electricity. This is achieved by placing insulating parts between the electrical and mechanical parts of the tool.

**Kickback and other warnings**

Kicking is a sharp reaction of the tool when the disc hits an object or gets stuck somewhere on the workpiece. When this happens the tool is pushed towards the user and cause serious injury. Kicking is the result of misuse or incorrect operation and can be avoided by following the steps below.

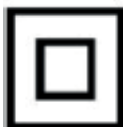
- Hold the tool firmly and stand firmly. Use the extra handle (if provided) and maximum anti-kickback control.
- Do not place your body where the tool can move or kick.
- Be careful when working in corners or near sharp objects, etc. You may lose control of the tool and cause serious injury.



**READ THE USER MANUAL**



**USE PROTECTION MASK**



**DOUBLE INSULATION**



**ATTENTION !**



**USE GLASSES FOR PROTECTION**

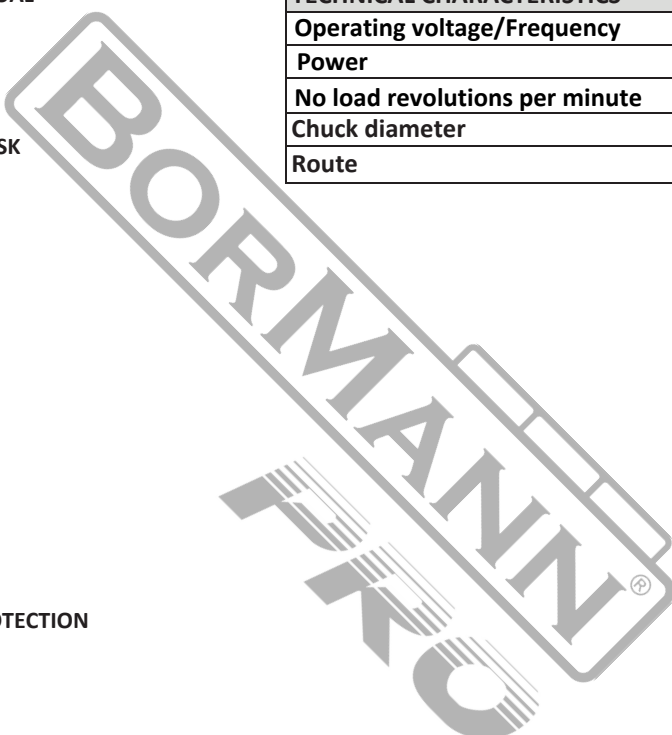


**USE WORK HEADPHONES**



**THIS APPLIANCE SHOULD NOT BE DISPOSED OF WITH NORMAL HOUSEHOLD WASTE.  
HAND IT IN TO THE APPROPRIATE COLLECTION CENTRE IN YOUR MUNICIPALITY.**

TECHNICAL CHARACTERISTICS	
Operating voltage/Frequency	230 V /50 Hz
Power	2000 W
No load revolutions per minute	600 - 23000 RPM
Chuck diameter	12 mm
Route	0- 60 mm





## Use

This tool is designed for shaping grooves, corners, profiles and drilling holes as well as copying shapes and embossing wood, plastic and other soft materials.

## Before use

Make sure you are familiar with how the tool works before you use it. Note: Unplug the tool from the power supply before performing any maintenance, cutter replacement or inspection.

## Removal - Cutter replacement

- 1) Place the tool on the workbench with the top side (cap) down and the base up so that it rests on the head.
- 2) Hold down the axle lock button. If necessary, turn the shaft slightly with your hand until it locks. Attention! Never press the shaft lock button while the tool is in operation.
- 3) Use the wrench provided in the original packaging to loosen the clamping nut of the cutter (counterclockwise, observing the tool from the underside) (fig.1).
- 4) Insert the cutter shank into the tapered fitting (nest) until it terminates and then pull the cutter outwards to the point where the cutter head is approximately 3mm away from the surface of the cutter clamping nut (fig.2). Refer to the manufacturer's instructions where you will find the instructions relating to the cutters, where this gap will be referred to as the maximum free shank length. For best fit and retention of the cutter in the chuck, the cutter shank should enter at least 16mm into the nest and chuck.
- 5) Then, after inserting the cutter and securing the shaft by pressing the button, use the wrench to tighten the cutter clamping nut clockwise. The tool also has a 12mm tapered bit retainer attachment. Use the appropriate attachment depending on the diameter of the cutter shank to be fitted.
- 6) To remove the cutter, follow the reverse procedure. Note: Do not tighten the chuck nut without having inserted a cutter.

## Adjustment of the machining depth

- 1) Place the cutter in the chuck.
- 2) Press the quick release button and pull up the stopper (fig.3).
- 3) Unlock the locking lever and push the tool body down until the cutter contacts the material. 4) Push the locking lever to hold the tool in this position.
- 5) Press the quick release button, lower the dip stop until it contacts the 3-point stop.
- 6) Set the machining depth stop to the desired point. The machining depth of the cutter corresponds to the difference in distance between the machining depth stop and the 3-point stop. The movement of the stop can be checked by the scale with the marking on the tool body.
- 7) By activating the machining depth adjustment system you can make minor adjustments.
- 8) You can change the position of the three-point stop via the three hexagonal screws. You can have three different settings of the machining depth available by adjusting the hexagonal screws. Adjust the height of the screws by loosening their nuts and tightening them when the screws are at the desired height. The three-point stop is very useful when three stages of feed are required due to the great depth of machining.
- 9) Using the plastic nut you can adjust the distance between the cutter and the base of the tool when it is in its normal position.

## On/off switch for operation

To turn the tool on, set the switch to ON. To turn the tool off, set the switch to OFF (fig.4). Note: Make sure that the spindle lock button is not depressed before starting the tool.

## Basic function

Place the tool on the workpiece without the cutter coming into contact with the material. Turn the tool on and wait until it has reached its maximum rotational speed. Drive the tool with its cutter into the workpiece while maintaining a constant speed. When profiling, the edge of the workpiece should be on the left side of the cutter in the direction of feed (Fig. 5 and 6.).

Note: Make sure that the tool body automatically returns to its original position and that the cutter does not protrude from the base before using the tool.

The correct feed rate is directly related to the size of the cutter, the type of material to be machined and the depth of cut. A speed that is faster than desired will result in shorter wear of the cutter and motor as well as performing a feed with poor quality results. A speed that is slower than desired will result in 'burning' of the material and alteration of the cut. Carry out a test run of the tool on a piece of material you do not need before using it on the main machining material. When using the straightness guide, make sure that it is positioned on the left side in the direction of feed. This action will assist in applying it to the side of the workpiece (Fig. 7).

### Straightness Guide

- 1) The straight line guide is used to cut straight lines when forming grooves.
- 2) To insert the straight guide, insert it into its retaining system and tighten the retaining system screw. Tighten the screw slightly so that it is temporarily held in place. Then insert the side guides into the corresponding holes in the tool base and tighten the screws. Adjust the distance between the cutter and the straight guide by screwing or unscrewing the micrometer screw. When adjusted and in the desired position, tighten the guide retaining screw to stabilize the guide.
- 3) During operation, steer the tool while maintaining a constant speed parallel to the side of the workpiece (fig.8).

### Grit Guide

- 1) Use the shredding guide to make shapes in profiles of lined materials. The grit guide can easily follow curved patterns and help the tool make clean cuts.
- 2) To insert the shredding guide, insert it into its retaining system and tighten the retaining system screw. Tighten the screw slightly so that it is temporarily held in place. Then insert the side guides into the corresponding holes in the tool base and tighten the screws. Adjust the distance between the cutter and the straight guide by screwing or unscrewing the micrometer screw. When adjusted and in the desired position, tighten the guide retaining screw to stabilize the guide.
- 3) During operation, steer the tool with the aid of the slider while maintaining a constant speed parallel to the side of the material to be machined (fig.9 and 10).

### Patterning guide

- 1) The pattern guide has an opening that allows the tool to follow curves and patterns. (fig.11)
- 2) To insert the guide, loosen the screws on the tool base, insert the guide and then retighten the screws (fig.12).
- 3) Use holding devices to stabilize the workpiece on the workbench. Place the tool on the pattern and guide the cutter following the path of the pattern.

Note: The material on which you made the pattern will have slightly different dimensions from the pattern. This difference can be calculated by subtracting the number of the cutter diameter from the outer diameter of the pattern and dividing by the number 2 (fig. 13).

### Maintenance

Attention! Disconnect the tool from the power supply before attempting to carry out any repair or maintenance work.

1. Keep the ventilation - cooling holes clean. Regularly check the ventilation-cooling holes and the trigger to see if an object has entered the inner part of the tool and the state of dust accumulation. Use a soft brush to remove dust. Wear safety glasses when cleaning.
2. Never use water or any liquid to clean your tool. Clean it with a dry cloth.
3. Store your tool and its accessories in a place that is not damp.
4. The motor of the tool is equipped with a system of brushes (carbon brushes), which are consumable spare parts. Using wipers with excessive wear can damage the tool motor. Check the condition of the picks and replace them using a screwdriver to remove the cover screws (Fig. 14). Remove the used brushes. Check their state of wear by means of the special indicator (fig. 15) and replace them if necessary. Finally, replace the cover with the screws. Note: In case of replacement, all the brushes must be replaced. Use wipers of the same type. Keep the brushes clean and during installation make sure that they can move freely.
5. If the power cord becomes damaged, return the tool to one of the manufacturer's authorized service departments.

### Solving key problems

1. If your tool doesn't work, check the connection to the power supply or the condition of the picks.
2. In case the cutter cannot be placed in the nest, check the compatibility between the diameters of the cutter and the nest and replace with a suitable one.
3. If the machining result is rough (not clean), check the sharpness of the cutter and replace it if necessary.
4. If the problem cannot be solved, return the tool to one of the manufacturer's authorized service departments.

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Attenzione! Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni può causare gravi lesioni. Il termine utensile elettrico utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce a utensili alimentati da corrente elettrica (con cavo) o da batteria (senza cavo). Conservare tutte le istruzioni di sicurezza per riferimento futuro.

### Sicurezza sul lavoro

- Mantenete il vostro posto di lavoro pulito e ben illuminato. Aree disordinate o buie possono causare infortuni.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in aree con materiali, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici possono provocare scintille e incendi.
- Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'utilizzo di questo strumento. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

### Sicurezza elettrica

- Gli utensili elettrici devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina. Non utilizzare adattatori su utensili elettrici con messa a terra. Spine e prese intatte e corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto con oggetti collegati a terra, come i tubi del frigorifero, ecc. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre la macchina alla pioggia o a condizioni di umidità. L'introduzione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo per trasportare l'apparecchio o per scollegarlo dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da superfici calde, olio, oggetti appuntiti o parti in movimento. I cavi allentati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettro utensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'utilizzo di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un elettro utensile in un'area umida, utilizzare un fusibile di cortocircuito come protezione. L'uso di questo fusibile riduce il rischio di scosse elettriche.

### Sicurezza personale

- Prestare attenzione al proprio lavoro e usare il buon senso quando si utilizzano gli utensili elettrici. Non utilizzare la macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante il funzionamento può causare gravi lesioni.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre occhiali protettivi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, calzature protettive, caschi o tappi per le orecchie utilizzati in condizioni adeguate riducono il rischio di lesioni.
- Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione Off prima di collegare la macchina e prima di sollevare o trasportare l'utensile. Trasporto dell'utensile con il dito sull'interruttore può causare incidenti.
- Rimuovere tutte le chiavi di regolazione dall'utensile prima di utilizzarlo. Una chiave può essere espulsa e causare gravi lesioni.
- Non stirarsi. Mantenere sempre una posizione salda e l'equilibrio. In questo modo è possibile avere un migliore controllo dell'attrezzo in ogni momento.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi e gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti mobili dell'utensile. Gli indumenti larghi, i gioielli e i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili dell'utensile.
- Se l'utensile è dotato di un collegamento a un sistema di aspirazione della polvere, accertarsi di averlo collegato e di utilizzarlo correttamente. L'uso di questo sistema può ridurre i rischi associati alla polvere.

### Uso e manutenzione degli utensili

- Non sovraccaricare la macchina. Utilizzare l'utensile giusto per il lavoro giusto. L'utensile giusto svolgerà il lavoro in modo più efficiente e sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare la macchina se l'interruttore non funziona. Una macchina che non può essere controllata è pericolosa e deve essere riparata.
- Scollegare la macchina prima di effettuare regolazioni, sostituire parti e prima di riparla. In questo modo si riduce il rischio di avviamento accidentale.
- Tenere le macchine fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono queste istruzioni di utilizzarle. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone che non hanno le conoscenze adeguate.
- Effettuare la manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano problemi con le parti in movimento, parti rotte e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento della macchina. Se l'utensile è danneggiato, deve essere portato a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione. Molti incidenti possono derivare da una cattiva manutenzione dell'utensile.
- Mantenere affilato l'attrezzo di taglio. Un attrezzo di taglio affilato ha meno probabilità di incepparsi ed è più facile da controllare.
- Utilizzare gli utensili, gli accessori e i ricambi secondo le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività che si intende svolgere. L'utilizzo dell'utensile per operazioni diverse da quelle per cui è stato progettato può causare situazioni pericolose.

### Servizio

- Affidate gli utensili a un tecnico autorizzato per l'assistenza e le riparazioni, utilizzando solo ricambi originali. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'utensile.

## ISTRUZIONI SPECIALI PER LA SICUREZZA

Non utilizzare parti o ricambi non raccomandati dal produttore. Il fatto che un pezzo sia adatto all'utensile non significa che sia sicuro da usare.

- Le velocità indicate dei componenti devono essere almeno pari alla velocità massima della macchina. I componenti che funzionano a velocità superiori a quelle indicate possono rompersi o guastarsi.
  - Il diametro esterno deve rientrare nelle specifiche dell'utensile. Una dimensione errata del componente può causare lesioni e danni materiali.
  - Rondelle di serraggio, flange e altri accessori devono essere posizionati correttamente sull'albero dell'utensile. I componenti che non si adattano all'inserito della macchina possono causare gravi lesioni e danni materiali.
  - Non utilizzare parti danneggiate. Prima di ogni utilizzo, controllare che l'utensile e tutti i suoi componenti non presentino rotture, incrinature o altri danni. Dopo aver controllato gli accessori, posizionare quello che si desidera utilizzare, mettersi a distanza da altre persone e azionare l'utensile per un minuto senza alcun carico. Se un componente è usurato o non è montato correttamente, lo si noterà in questo lasso di tempo.
  - Indossare i dispositivi di protezione individuale. Indossare occhiali di sicurezza o una maschera di sicurezza, a seconda del lavoro. Se necessario, indossare anche una maschera antipolvere, tappi per le orecchie, guanti protettivi e grembiule da lavoro. Gli occhiali di sicurezza devono essere in grado di proteggere dai frammenti che volano dal luogo di lavoro. La maschera antipolvere deve essere adatta al lavoro che si sta svolgendo.
  - Tenere tutti gli astanti a distanza di sicurezza dal luogo di lavoro. Chiunque entri nel luogo di lavoro deve indossare un adeguato equipaggiamento di protezione personale. I pezzi che volano dal pezzo in lavorazione possono causare gravi lesioni.
  - Tenere l'utensile per le impugnature appositamente isolate quando si lavora in un'area in cui possono essere nascosti cavi elettrici, ecc. Il contatto con un cavo sotto tensione può causare scosse elettriche all'utente.
  - Tenere il cavo lontano dalle parti in movimento della macchina. Se si perde il controllo dell'utensile, questo potrebbe entrare in contatto con il cavo e danneggiarlo.
  - Non abbassare l'utensile se non è completamente fermo.
  - Non trasportare l'utensile se è in funzione. Si potrebbe entrare in contatto con il disco in movimento e provocare lesioni.
  - Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'utensile. L'accumulo di polvere sulla macchina può causare lesioni o danni all'utensile.
  - Non utilizzare la macchina in prossimità di materiali infiammabili. Le scintille generate possono provocare l'accensione.
  - Non utilizzare componenti che richiedono refrigeranti. L'uso di acqua o altri refrigeranti può causare scosse elettriche.
- Non utilizzare parti o ricambi non raccomandati dal produttore. Il fatto che un pezzo sia adatto all'utensile non significa che sia sicuro da usare.
- Le velocità indicate dei componenti devono essere almeno pari alla velocità massima della macchina. I componenti che funzionano a velocità superiori a quelle indicate possono rompersi o guastarsi.
  - Il diametro esterno deve rientrare nelle specifiche dell'utensile. Una dimensione errata del componente può causare lesioni e danni materiali.
  - Rondelle di serraggio, flange e altri accessori devono essere posizionati correttamente sull'albero dell'utensile. I componenti che non si adattano all'inserito della macchina possono causare gravi lesioni e danni materiali.
  - Non utilizzare parti danneggiate. Prima di ogni utilizzo, controllare che l'utensile e tutti i suoi componenti non presentino rotture, incrinature o altri danni. Dopo aver controllato gli accessori, posizionare quello che si desidera utilizzare, mettersi a distanza da altre persone e azionare l'utensile per un minuto senza alcun carico. Se un componente è usurato o non è montato correttamente, lo si noterà in questo lasso di tempo.
  - Indossare i dispositivi di protezione individuale. Indossare occhiali di sicurezza o una maschera di sicurezza, a seconda del lavoro. Se necessario, indossare anche una maschera antipolvere, tappi per le orecchie, guanti protettivi e grembiule da lavoro. Gli occhiali di sicurezza devono essere in grado di proteggere dai frammenti che volano dal luogo di lavoro. La maschera antipolvere deve essere adatta al lavoro che si sta svolgendo.
  - Tenere tutti gli astanti a distanza di sicurezza dal luogo di lavoro. Chiunque entri nel luogo di lavoro deve indossare un adeguato equipaggiamento di protezione personale. I pezzi che volano dal pezzo in lavorazione possono causare gravi lesioni.
  - Tenere l'utensile per le impugnature appositamente isolate quando si lavora in un'area in cui possono essere nascosti cavi elettrici, ecc. Il contatto con un cavo sotto tensione può causare scosse elettriche all'utente.
  - Tenere il cavo lontano dalle parti in movimento della macchina. Se si perde il controllo dell'utensile, questo potrebbe entrare in contatto con il cavo e danneggiarlo.
  - Non abbassare l'utensile se non è completamente fermo.
  - Non trasportare l'utensile se è in funzione. Si potrebbe entrare in contatto con il disco in movimento e provocare lesioni.
  - Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'utensile. L'accumulo di polvere sulla macchina può causare lesioni o danni all'utensile.
  - Non utilizzare la macchina in prossimità di materiali infiammabili. Le scintille generate possono provocare l'accensione.
  - Non utilizzare componenti che richiedono refrigeranti. L'uso di acqua o altri refrigeranti può causare scosse elettriche.
  - Dopo aver cambiato le frese o aver effettuato le regolazioni, accertarsi che il dado di serraggio del Mandrino e tutti gli altri componenti siano serrati correttamente. Le parti non correttamente serrate possono uscire dalla loro posizione e rappresentare un rischio per l'integrità fisica.
  - Non utilizzare frese usurate. Prestare molta attenzione agli utensili da taglio affilati. Le frese usurate richiedono una maggiore pressione durante il lavoro, con un'alta probabilità di rottura.
  - Scegliere la fresa adatta al lavoro che si intende eseguire. Prestare molta attenzione al diametro del gambo.
  - Non serrare il dado del Mandrino senza aver inserito una fresa.
  - Non collocare il pezzo in lavorazione su superfici dure come cemento e pietra, perché possono verificarsi reazioni di calcificazione.
  - Non utilizzare la forza delle mani e del corpo per stabilizzare il pezzo. Utilizzate dispositivi di presa come le pinze per lavorare in modo più preciso e sicuro.
  - Quando si avvia l'utensile, è necessario tenerlo con entrambe le mani perché l'avviamento crea una sollecitazione rotazionale sull'intero utensile.
  - Utilizzare l'utensile in direzione opposta alla rotazione della fresa per evitare di perdere il controllo dell'utensile.
  - La taglierina dopo l'uso può essere ad alta temperatura, non toccarla a mani nude per evitare il rischio di ustioni.
  - Se è necessario utilizzare un cavo di prolunga, accertarsi che abbia le caratteristiche adeguate al funzionamento dell'utensile. Svolgere completamente il cavo per evitare che si surriscaldi.

## Doppio isolamento

Questo elettroutensile è a doppio isolamento. Ciò significa che tutte le parti metalliche esterne dell'utensile sono isolate dall'elettricità. Ciò si ottiene interponendo parti isolanti tra le parti elettriche e meccaniche dell'utensile.

## Contraccolpo e altre avvertenze

Il contraccolpo è una reazione brusca dell'utensile quando il disco urta un oggetto o si blocca in qualche punto del pezzo. In questo caso, l'utensile viene spinto verso l'utente e può causare gravi lesioni. Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio o di un funzionamento non corretto e può essere evitato seguendo i passaggi indicati di seguito.

- Impugnare saldamente l'utensile e stare in piedi con decisione. Utilizzare l'impugnatura supplementare (se in dotazione) e il massimo controllo anti contraccolpo.
- Non posizionare il corpo in un punto in cui l'utensile possa muoversi o scaldare.
- Prestare attenzione quando si lavora negli angoli o in prossimità di oggetti appuntiti, ecc. Si potrebbe perdere il controllo dell'utensile e causare gravi lesioni.



LEGGERE IL MANUALE D'USO



UTILIZZARE LA MASCHERA DI PROTEZIONE



DOPPIO ISOLAMENTO



ATTENZIONE!



USARE GLI OCCHIALI PER PROTEGGERSI



UTILIZZARE LE CUFFIE DA LAVORO



QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE SMALTITO CON I NORMALI RIFIUTI DOMESTICI.  
CONSEGNARLO AL CENTRO DI RACCOLTA APPROPRIATO DEL PROPRIO COMUNE.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione operativa/Frequenza	230 V / 50 Hz
Potenza	2000 W
Giri al minuto a vuoto	600 - 23000 GIRI/MIN
Diametro del mandrino	12 mm
Percorso	0-60 mm



## Utilizzo

Questo strumento è progettato per modellare scanalature, angoli, profili e praticare fori, nonché per copiare forme e goffrare legno, plastica e altri materiali morbidi.

### Prima dell'uso

Prima di utilizzare l'utensile, accertarsi di conoscerne il funzionamento. Nota: scollegare l'utensile dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, sostituzione o ispezione della fresa.

### Rimozione - Sostituzione della fresa

- 1) Posizionare l'utensile sul banco da lavoro con il lato superiore (cappuccio) rivolto verso il basso e la base verso l'alto in modo che poggi sulla testa.
- 2) Tenere premuto il pulsante di blocco dell'asse. Se necessario, ruotare leggermente l'albero con la mano finché non si blocca. Attenzione! Non premere mai il pulsante di blocco dell'asse mentre l'utensile è in funzione.
- 3) Utilizzare la chiave fornita nella confezione originale per allentare il dado di fissaggio della fresa (in senso antiorario, osservando l'utensile dal lato inferiore) (fig. 1).
- 4) Inserire il gambo della fresa nel raccordo conico (nido) fino alla sua terminazione, quindi tirare la fresa verso l'esterno fino al punto in cui la testa della fresa si trova a circa 3 mm di distanza dalla superficie del dado di serraggio della fresa (fig. 2). Fare riferimento alle istruzioni del produttore, dove si trovano le istruzioni relative alle frese, in cui questo spazio viene indicato come la lunghezza massima del gambo libero. Per un migliore adattamento e mantenimento della fresa nel mandrino, il gambo della fresa dovrebbe entrare di almeno 16 mm nel nido e nel mandrino.
- 5) Quindi, dopo aver inserito la fresa e aver fissato l'albero premendo il pulsante, utilizzare la chiave per stringere il dado di bloccaggio della fresa in senso orario. L'utensile dispone anche di un attacco per il fissaggio della punta conica da 12 mm. Utilizzare l'accessorio appropriato in base al diametro del gambo della fresa da montare.
- 6) Per rimuovere la fresa, seguire la procedura inversa. Nota: non serrare il dado del mandrino senza aver inserito la fresa.

### Regolazione della profondità di lavorazione

- 1) Posizionare la fresa nel Mandrino.
- 2) Premere il pulsante di sgancio rapido ed estrarre il tappo (fig. 3).
- 3) Sbloccare la leva di bloccaggio e spingere il corpo dell'utensile verso il basso finché la fresa non entra in contatto con il materiale. 4) Premere la leva di bloccaggio per mantenere l'utensile in questa posizione.
- 5) Premere il pulsante di sgancio rapido, abbassare l'arresto a immersione fino a quando non entra in contatto con l'arresto a 3 punti.
- 6) Impostare l'arresto della profondità di lavorazione sul punto desiderato. La profondità di lavorazione della fresa corrisponde alla differenza di distanza tra l'arresto della profondità di lavorazione e l'arresto a 3 punti. Il movimento dell'arresto può essere controllato dalla scala con la marcatura sul corpo dell'utensile.
- 7) Attivando il sistema di regolazione della profondità di lavorazione è possibile effettuare piccole regolazioni.
- 8) È possibile modificare la posizione dell'arresto a tre punti tramite le tre viti esagonali. Regolando le viti esagonali si possono avere tre diverse impostazioni della profondità di lavorazione. L'altezza delle viti si regola allentando i dadi e stringendoli quando le viti sono all'altezza desiderata. L'arresto a tre punti è molto utile quando sono necessari tre stadi di avanzamento a causa della grande profondità di lavorazione.
- 9) Utilizzando il dado di plastica è possibile regolare la distanza tra la fresa e la base dell'utensile quando è in posizione normale.

### Interruttore on/off (acceso/spento) per il funzionamento

Per accendere l'utensile, posizionare l'interruttore su ON. Per spegnere l'utensile, posizionare l'interruttore su OFF (fig. 4). Nota: prima di avviare l'utensile, accertarsi che il pulsante di blocco del mandrino non sia premuto.

### Funzione di base

Posizionare l'utensile sul pezzo in lavorazione senza che la fresa entri in contatto con il materiale. Accendere l'utensile e attendere che raggiunga la massima velocità di rotazione. Inserire l'utensile con la fresa nel pezzo in lavorazione mantenendo una velocità costante. Durante la profilatura, il bordo del pezzo deve trovarsi sul lato sinistro della fresa nella direzione di avanzamento (Fig. 5 e 6).

Nota: prima di utilizzare l'utensile, accertarsi che il corpo dell'utensile ritorni automaticamente alla posizione originale e che la fresa non sporga dalla base.

La velocità di avanzamento corretta è direttamente correlata alle dimensioni della fresa, al tipo di materiale da lavorare e alla profondità di taglio. Una velocità superiore a quella desiderata comporta un'usura più breve della fresa e del motore, nonché l'esecuzione di un avanzamento con risultati di scarsa qualità. Una velocità inferiore a quella desiderata provoca la "bruciatura" del materiale e l'alterazione del taglio. Eseguire una prova dell'utensile su un pezzo di materiale non necessario prima di utilizzarlo sul materiale di lavorazione principale. Quando si utilizza la guida di rettilineità, assicurarsi che sia posizionata sul lato sinistro nella direzione di avanzamento. Questa azione aiuterà ad applicarla al lato del pezzo (Fig. 7).

### Guida alla rettilineità

- 1) La guida per linee rette viene utilizzata per tagliare linee rette durante la formazione di scanalature.
- 2) Per inserire la guida dritta, inserirla nel suo sistema di fissaggio e stringere la vite del sistema di fissaggio. Stringere leggermente la vite in modo da tenerla temporaneamente in posizione. Inserire quindi le guide laterali nei fori corrispondenti della base dell'utensile e serrare le viti. Regolare la distanza tra la fresa e la guida dritta avvitando o svitando la vite micrometrica. Una volta regolata e nella posizione desiderata, stringere la vite di fissaggio della guida per stabilizzarla.
- 3) Durante il funzionamento, sterzare l'utensile mantenendo una velocità costante e parallela al lato del pezzo (fig. 8).

### Guida alla grana

- 1) Utilizzate la guida di sminuzzamento per realizzare forme nei profili dei materiali rivestiti. La guida di sminuzzamento può seguire facilmente i profili curvi e aiutare l'utensile a realizzare tagli puliti.
- 2) Per inserire la guida di tritrazione, inserirla nel suo sistema di fissaggio e stringere la vite del sistema di fissaggio. Stringere leggermente la vite in modo da tenerla temporaneamente in posizione. Inserire quindi le guide laterali nei fori corrispondenti della base dell'utensile e serrare le viti. Regolare la distanza tra la fresa e la guida dritta avvitando o svitando la vite micrometrica. Una volta regolata e nella posizione desiderata, stringere la vite di fissaggio della guida per stabilizzarla.
- 3) Durante l'operazione, orientare l'utensile con l'aiuto del cursore mantenendo una velocità costante e parallela al lato del materiale da lavorare (fig. 9 e 10).

### Guida alla modellazione

- 1) La guida del modello è dotata di un'apertura che consente all'utensile di seguire le curve e i modelli. (fig.11)
- 2) Per inserire la guida, allentare le viti sulla base dell'utensile, inserire la guida e quindi serrare le viti (fig. 12).
- 3) Utilizzare dispositivi di supporto per stabilizzare il pezzo sul banco di lavoro. Posizionare l'utensile sul modello e guidare la fresa seguendo il percorso del modello.

Nota: il materiale su cui è stato realizzato il modello avrà dimensioni leggermente diverse da quelle del modello. Questa differenza può essere calcolata sottraendo il numero del diametro della fresa dal diametro esterno del modello e dividendo per il numero 2 (fig. 13).

### Manutenzione

Attenzione! Scollegare l'utensile dall'alimentazione elettrica prima di eseguire qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione.

1. Mantenere puliti i fori di ventilazione e raffreddamento. Controllare regolarmente i fori di ventilazione-raffreddamento e il grilletto per verificare se un oggetto è entrato nella parte interna dell'utensile e lo stato di accumulo della polvere. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere la polvere. Indossare occhiali di sicurezza durante la pulizia.
2. Non utilizzare mai acqua o altri liquidi per pulire l'utensile. Pulirlo con un panno asciutto.
3. Conservare l'utensile e i suoi accessori in un luogo non umido.
4. Il motore dell'utensile è dotato di un sistema di spazzole (spazzole di carbone), che sono parti di ricambio consumabili. L'utilizzo di spazzole con un'usura eccessiva può danneggiare il motore dell'utensile. Controllare lo stato delle spazzole e sostituirle utilizzando un cacciavite per rimuovere le viti del coperchio (Fig. 14). Rimuovere le spazzole usate. Controllare il loro stato di usura mediante l'apposito indicatore (fig. 15) e sostituirle se necessario. Infine, rimontare il coperchio con le viti. Nota: in caso di sostituzione, tutte le spazzole devono essere sostituite. Utilizzare spazzole dello stesso tipo. Mantenere le spazzole pulite e durante l'installazione assicurarsi che possano muoversi liberamente.
5. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, restituire l'utensile a uno dei centri di assistenza autorizzati dal produttore.

### Risoluzione dei problemi

1. Se l'utensile non funziona, controllare il collegamento all'alimentazione o le condizioni dei grimaldelli.
2. Nel caso in cui la fresa non possa essere inserita nel nido, verificare la compatibilità tra i diametri della fresa e del nido e sostituirla con una adatta.
3. Se il risultato della lavorazione è grossolano (non pulito), controllare l'affilatura della fresa e sostituirla se necessario.
4. Se il problema non può essere risolto, restituire l'utensile a uno dei servizi di assistenza autorizzati dal produttore.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Ο όρος ηλεκτρικό εργαλείο που χρησιμοποιείται στις οδηγίες ασφαλείας αναφέρετε σε εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (καλώδιο) ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο). Φυλάξτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για μελλοντική χρήση.

### Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περιστασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες ψυγεία κ.α.. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε το μηχάνημα στην βροχή ή σε υγρές καταστάσεις. Η εισαγωγή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε το μηχάνημα ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκύκλωσης για προστασία. Η χρήση αυτής της ασφάλειας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι ή κάτω από την επίρρεση ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το μηχάνημα στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα απορρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

### Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτική και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε μηχάνημα που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα μηχανήματα μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο άπιαστο και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψιν τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

### Σέρβις

- Δώστε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις και επισκευές χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι η ασφάλεια του εργαλείου διατηρείται.

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά που δεν προτείνει ο κατασκευαστής. Το ότι ταιριάζει κάποιο εξάρτημα με το εργαλείο σας δεν σημαίνει ότι είναι και ασφαλής η χρήση του.

- Οι αναγραφόμενες στροφές των εξαρτημάτων θα πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσες με τις μέγιστες στροφές του μηχανήματος. Τα εξαρτήματα που λειτουργούν πιο γρήγορα από τις αναγραφόμενες στροφές τους μπορεί να σπάσουν ή να χαλάσουν.
- Η εξωτερική διάμετρο θα πρέπει να είναι μέσα στις προδιαγραφές του εργαλείου. Το λάθος μέγεθος του εξαρτήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και υλικές ζημιές.

- Οι ροδέλες σύσφιξης, φλάντζες και άλλα εξαρτήματα θα πρέπει τοποθετούνται σωστά πάνω στον άξονα του εργαλείου. Εξαρτήματα που δεν ταιριάζουν στην εισαγωγή του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό και υλικές ζημιές.

- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που έχουν χαλάσει. Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε το εργαλείο και όλα τα εξαρτήματά του για σπασίματα, ραγίσματα και άλλες φθορές. Αφού ελέγξετε τα εξαρτήματα τοποθετήστε αυτό που θέλετε να χρησιμοποιήσετε, σταθείτε σε απόσταση από άλλα άτομα και λειτουργήστε το εργαλείο για ένα λεπτό χωρίς κάποιο φορτίο. Εάν κάποιο εξάρτημα είναι φθαρμένο ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά θα το παρατηρήσετε στον χρόνο αυτό.

- Φοράτε είδη ατομικής προστασίας. Ανάλογα με την εργασία φοράτε γυαλιά ασφαλείας ή μάσκα ασφαλείας. Επίσης εάν χρειάζεται φορέστε μάσκα σκόνης, ωτασπίδες γάντια προστασίας και ποδιά εργασίας. Τα γυαλιά προστασίας θα πρέπει να μπορούν να σας προστατεύσουν από κομμάτια που θα πετάνονται από το χώρο εργασίας. Η μάσκα σκόνης θα πρέπει να είναι κατάλληλη για την εργασία που πραγματοποιείτε.

- Κρατήστε όλους τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας από το χώρο εργασίας. Όποιος εισέρχεται στο χώρο εργασίας θα πρέπει να φοράει τα κατάλληλα είδη ατομικής προστασίας. Τα κομμάτια που πετάνονται από το κομμάτι εργασίας μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.

- Κρατήστε το εργαλείο από τις λαβές με την ειδική μόνωση όταν εργάζεστε σε σημείο όπου μπορεί να υπάρχουν κρυμμένα καλώδια ρεύματος κλπ. Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χρήστη.

- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Εάν χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου μπορεί να έρθει σε επαφή με το καλώδιο και να του προκαλέσει ζημιά.

- Μην αφήνετε το εργαλείο κάτω εάν δεν έχει σταματήσει τελείως.

- Μην μεταφέρετε το εργαλείο εάν λειτουργεί. Μπορεί να έρθετε σε επαφή με τον κινούμενο δίσκο και να προκληθεί τραυματισμός.

- Καθαρίστε τακτικά τις εγκοπές εξαερισμού του εργαλείου. Η συσσώρευση σκόνης στο μηχάνημα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή βλάβη στο εργαλείο.

- Μην λειτουργείτε το μηχάνημα κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπίθες που δημιουργούνται μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη.

- Μην χρησιμοποιήσετε εξαρτήματα που χρειάζονται ψυκτικά υγρά. Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά που δεν προτείνει ο κατασκευαστής. Το ότι ταιριάζει κάποιο εξάρτημα με το εργαλείο σας δεν σημαίνει ότι είναι και ασφαλής η χρήση του.

- Οι αναγραφόμενες στροφές των εξαρτημάτων θα πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσες με τις μέγιστες στροφές του μηχανήματος. Τα εξαρτήματα που λειτουργούν πιο γρήγορα από τις αναγραφόμενες στροφές τους μπορεί να σπάσουν ή να χαλάσουν.

- Η εξωτερική διάμετρο θα πρέπει να είναι μέσα στις προδιαγραφές του εργαλείου. Το λάθος μέγεθος του εξαρτήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και υλικές ζημιές.

- Οι ροδέλες σύσφιξης, φλάντζες και άλλα εξαρτήματα θα πρέπει τοποθετούνται σωστά πάνω στον άξονα του εργαλείου. Εξαρτήματα που δεν ταιριάζουν στην εισαγωγή του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό και υλικές ζημιές.

- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που έχουν χαλάσει. Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε το εργαλείο και όλα τα εξαρτήματά του για σπασίματα, ραγίσματα και άλλες φθορές. Αφού ελέγξετε τα εξαρτήματα τοποθετήστε αυτό που θέλετε να χρησιμοποιήσετε, σταθείτε σε απόσταση από άλλα άτομα και λειτουργήστε το εργαλείο για ένα λεπτό χωρίς κάποιο φορτίο. Εάν κάποιο εξάρτημα είναι φθαρμένο ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά θα το παρατηρήσετε στον χρόνο αυτό.

- Φοράτε είδη ατομικής προστασίας. Ανάλογα με την εργασία φοράτε γυαλιά ασφαλείας ή μάσκα ασφαλείας. Επίσης εάν χρειάζεται φορέστε μάσκα σκόνης, ωτασπίδες γάντια προστασίας και ποδιά εργασίας. Τα γυαλιά προστασίας θα πρέπει να μπορούν να σας προστατεύσουν από κομμάτια που θα πετάνονται από το χώρο εργασίας. Η μάσκα σκόνης θα πρέπει να είναι κατάλληλη για την εργασία που πραγματοποιείτε.

- Κρατήστε όλους τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας από το χώρο εργασίας. Όποιος εισέρχεται στο χώρο εργασίας θα πρέπει να φοράει τα κατάλληλα είδη ατομικής προστασίας. Τα κομμάτια που πετάνονται από το κομμάτι εργασίας μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.

- Κρατήστε το εργαλείο από τις λαβές με την ειδική μόνωση όταν εργάζεστε σε σημείο όπου μπορεί να υπάρχουν κρυμμένα καλώδια ρεύματος κλπ. Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χρήστη.

- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Εάν χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου μπορεί να έρθει σε επαφή με το καλώδιο και να του προκαλέσει ζημιά.

- Μην αφήνετε το εργαλείο κάτω εάν δεν έχει σταματήσει τελείως.

- Μην μεταφέρετε το εργαλείο εάν λειτουργεί. Μπορεί να έρθετε σε επαφή με τον κινούμενο δίσκο και να προκληθεί τραυματισμός.

- Καθαρίστε τακτικά τις εγκοπές εξαερισμού του εργαλείου. Η συσσώρευση σκόνης στο μηχάνημα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή βλάβη στο εργαλείο.

- Μην λειτουργείτε το μηχάνημα κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπίθες που δημιουργούνται μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη.

- Μην χρησιμοποιήσετε εξαρτήματα που χρειάζονται ψυκτικά υγρά. Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Μετά την αλλαγή των κοπτικών ή την εκτέλεση ρυθμίσεων, βεβαιωθείτε ότι το παξιμάδι σύσφιξης του τσόκ όπως επίσης και όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα είναι σωστά σφιγμένα. Τα εξαρτήματα που δεν είναι σωστά σφιγμένα μπορεί να φύγουν από την θέση τους και να δημιουργηθεί κίνδυνος της σωματικής σας ακεραιότητας.

- Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένα κοπτικά. Δώστε μεγάλη προσοχή στα αιχμηρά κοπτικά. Τα φθαρμένα κοπτικά απαιτούν μεγαλύτερη άσκηση πίεσης κατά την εργασία με αποτέλεσμα να υπάρχει μεγάλη πιθανότητα θραύσης.

- Επιλέξτε το κοπτικό για την εργασία που πρόκειται να εκτελέσετε. Δώστε μεγάλη σημασία στη διάμετρο του στελέχους.

- Μην σφίξετε το παξιμάδι του τσόκ χωρίς να έχετε τοποθετήσει μέσα κάποιο κοπτικό.

- Μην τοποθετείτε το τεμάχιο του υλικού κατεργασίας πάνω σε σκληρές επιφάνειες όπως είναι το ταμμένο και η πέτρα, μπορεί να δημιουργηθούν αντιδράσεις λακτίσματος (κλότσημα)

- Μη χρησιμοποιείτε την δύναμη των χεριών σας και του σώματος για την σταθεροποίηση του υλικού κατεργασίας. Χρησιμοποιήστε μέσα συγκράτησης όπως είναι πχ. οι σφικτήρες έτσι ώστε να εργάζεστε με μεγαλύτερη ακρίβεια και ασφάλεια.

- Κατά την εκκίνηση θα πρέπει να χρησιμοποιείτε και τα δυο σας χέρια για την συγκράτηση του εργαλείου διότι κατά την εκκίνηση δημιουργείται τάση περυστροφής ολόκληρου του εργαλείου.

- Χρησιμοποιήστε το εργαλείο με την αντίθετη φορά από αυτήν της περιστροφής του κοπτικού για να αποφύγετε τυχόν απώλεια χειρισμού του εργαλείου.

- Το κοπτικό μετά την χρήση μπορεί να βρίσκεται σε μεγάλη θερμοκρασία, μην το ακουμπάτε με γυμνά χέρια για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαύματος.

- Σε περίπτωση που πρέπει να χρησιμοποιήσετε καλώδιο προέκτασης θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι έχει τα κατάλληλα χαρακτηριστικά για την λειτουργία του εργαλείου. Ξεδιπλώστε πλήρως το καλώδιο για να αποφευχθεί η υπερθέρμανσή του.

## Διπλή Μόνωση

Το ηλεκτρικό εργαλείο αυτό διαθέτει διπλή μόνωση. Αυτό σημαίνει ότι όλα τα εξωτερικά μεταλλικά τμήματα του εργαλείου έχουν μόνωση ηλεκτρικού ρεύματος. Αυτό επιτυγχάνεται τοποθετώντας μονωτικά τμήματα μεταξύ των ηλεκτρικών και των μηχανικών εξαρτημάτων του εργαλείου.

## Κλότσημα (kickback) και άλλες προειδοποιήσεις

Το κλότσημα είναι μια απότομη αντίδραση του εργαλείου όταν ο δίσκος χτυπήσει πάνω σε κάποιο αντικείμενο ή όταν κολλήσει κάπου στο κομμάτι εργασίας. Όταν συμβεί αυτό το εργαλείο σπρώχνεται προς τον χρήστη και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Το κλότσημα είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης ή λάθος τρόπου λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί εάν ακολουθήσετε τα παρακάτω.

- Να κρατάτε το εργαλείο καλά και να στέκεστε σταθερά. Να χρησιμοποιείτε την επιπλέον λαβή (εφόσον παρέχεται) και μέγιστο έλεγχο κατά του κλοτσήματος.
- Μην τοποθετείτε το σώμα σας στο χώρο όπου μπορεί να κινηθεί το εργαλείο ή να κλωτσήσει.
- Προσέξτε όταν εργάζεστε σε γωνίες ή κοντά σε αιχμηρά αντικείμενα κλπ. Μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ



ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΑΣΚΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ



ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ !



ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΓΥΑΛΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ



ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ



ΑΥΤΗ Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΣΥΝΗΘΙΣΜΕΝΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ. ΠΑΡΑΔΩΣΤΕ ΤΗΝ ΣΤΟ ΑΡΜΟΔΙΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΥ ΣΑΣ.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΤΑΣΗ/ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	230 V / 50 Hz
ΙΣΧΥΣ	2000 W
ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΕΝ ΚΕΝΩ	600 - 23000 RPM
ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΤΣΟΚ	12 mm
ΔΙΑΔΡΟΜΗ	0- 60 mm

## Χρήση

Το εργαλείο αυτό έχει σχεδιασθεί για διαμόρφωση αυλακώσεων, γωνιών, προφίλ και διάνοιξη οπών όπως επίσης και για αντιγραφή σχημάτων και ανάγλυφου ξύλου, πλαστικού και άλλων μαλακών υλικών.

## Πριν την χρήση

Βεβαιωθείτε ότι έχετε εξοικειωθεί με τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου προτού το χρησιμοποιήσετε. Σημείωση: Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος προτού εκτελέσετε κάποια από τις εργασίες συντήρησης, αντικατάστασης κοπτικού ή κάποιοι έλεγχοι.

## Αφαίρεση – Αντικατάσταση κοπτικού

- 1) Τοποθετήστε το εργαλείο στον πάγκο εργασίας με την πάνω πλευρά του (καπάκι) προς τα κάτω και την βάση προς τα πάνω έτσι ώστε να στηρίζεται στην κεφαλή του.
- 2) Κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφάλισης του άξονα. Αν χρειαστεί στρέψτε ελαφρώς με το χέρι σας τον άξονα μέχρι να ασφαλίσει. Προσοχή! Ποτέ μην πατήσετε το κουμπί ασφάλισης του άξονα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία το εργαλείο.
- 3) Χρησιμοποιήστε το κλειδί που θα βρείτε στην αρχική συσκευασία για να ξεσφίξετε το παξιμάδι σύσφιξης του κοπτικού (Αριστερόστροφη φορά παρατηρώντας το εργαλείο από την κάτω πλευρά του) (εικ.1).
- 4) Τοποθετήστε το στέλεχος του κοπτικού μέσα στο κωνικό εξάρτημα (φωλιά) ωστόσο τερματίσει και έπειτα τραβήξτε προς τα έξω το κοπτικό μέχρι το σημείο όπου η κεφαλή του κοπτικού βρίσκεται περίπου 3mm μακριά από την επιφάνεια του παξιμαδιού σύσφιξης του κοπτικού (εικ.2). Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή όπου θα βρείτε τις οδηγίες που αφορούν στα κοπτικά, όπου το κενό αυτό θα αναφέρεται ως μέγιστο ελεύθερο μήκος στελέχους. Για την καλύτερη εφαρμογή και συγκράτηση του κοπτικού στο τσοκ, το στέλεχος του κοπτικού θα πρέπει να εισέλθει τουλάχιστον 16mm μέσα στην φωλιά και στο τσοκ.
- 5) Έπειτα, αφού τοποθετήσετε το κοπτικό και ασφαλίσετε τον άξονα πιέζοντας το κουμπί, χρησιμοποιήστε το κλειδί για να σφίξετε το παξιμάδι σύσφιξης του κοπτικού δεξιόστροφα. Το εργαλείο διαθέτει και κωνικό εξάρτημα συγκράτησης κοπτικών 12mm. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εξάρτημα αναλόγως με την διάμετρο του στελέχους του κοπτικού που πρόκειται να τοποθετήσετε.
- 6) Για να αφαιρέσετε το κοπτικό, ακολουθήστε την αντίστροφη ακολουθία της διαδικασίας. Σημείωση: Μην σφίξετε το παξιμάδι του τσοκ χωρίς να έχετε τοποθετήσει μέσα κάποιο κοπτικό.

## Ρύθμιση του βάθους κατεργασίας

- 1) Τοποθετήστε το κοπτικό στο τσοκ.
- 2) Πιέστε το κουμπί ταχείας απελευθέρωσης και τραβήξτε προς τα πάνω το στοπ (εικ.3).
- 3) Ξεσφίξτε τον μοχλό ασφάλισης και πιέστε το σώμα του εργαλείου προς τα κάτω μέχρι να έρθει σε επαφή το κοπτικό με το υλικό. 4) Πιέστε τον μοχλό ασφάλισης έτσι ώστε να διατηρηθεί το εργαλείο σε αυτή την θέση.
- 5) Πιέστε το κουμπί ταχείας απελευθέρωσης, κατεβάστε το στοπ βύθισης μέχρι να έρθει σε επαφή με το στοπ 3 σημείων.
- 6) Ρυθμίστε το στοπ βάθους κατεργασίας στο επιθυμητό σημείο. Το βάθος κατεργασίας του κοπτικού αντιστοιχεί στην διαφορά της απόστασης μεταξύ του στοπ βάθους κατεργασίας και του στοπ 3 σημείων. Η μετακίνηση του στοπ μπορεί να ελεγχθεί από την κλίμακα με την διαγράμμιση που βρίσκεται στο σώμα του εργαλείου.
- 7) Επενεργώντας στο σύστημα ρύθμισης του βάθους κατεργασίας μπορείτε να κάνετε μικρορυθμίσεις.
- 8) Μπορείτε να αλλάξετε θέση στο στοπ τριών σημείων μέσω των τριών εξαγωνικών βιδών. Μπορείτε να έχετε διαθέσιμες τρεις διαφορετικές ρυθμίσεις του βάθους κατεργασίας ρυθμίζοντας τις εξαγωνικές βίδες. Ρυθμίστε το ύψος των βιδών ξεσφίγγοντας τα παξιμάδια τους και σφίγγοντας το όταν οι βίδες βρίσκονται στο επιθυμητό ύψος. Το στοπ τριών σημείων είναι πολύ χρήσιμο όταν απαιτούνται τρία στάδια πρόωσης λόγω του μεγάλου βάθους κατεργασίας.
- 9) Χρησιμοποιώντας το πλαστικό παξιμάδι μπορείτε να ρυθμίσετε την απόσταση μεταξύ του κοπτικού και της βάσης του εργαλείου, όταν βρίσκεται στην κανονική του θέση.

## Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λειτουργίας

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο θέστε τον διακόπτη στο ON. Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο θέστε τον διακόπτη στο OFF (εικ.4). Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ασφάλισης του άξονα δεν είναι πατημένο προτού εκκινήσετε το εργαλείο.

## Βασική λειτουργία

Τοποθετήστε το εργαλείο πάνω στο υλικό κατεργασίας χωρίς όμως το κοπτικό να έρχεται σε επαφή με το υλικό. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και περιμένετε μέχρι να αναπτύξει το μέγιστο των στροφών περιστροφής. Οδηγήστε το εργαλείο με το κοπτικό του στο υλικό κατεργασίας διατηρώντας σταθερή ταχύτητα. Κατά την διαμόρφωση προφίλ, η ακμή του υλικού κατεργασίας θα πρέπει να βρίσκεται από την αριστερή πλευρά του κοπτικού προς την κατεύθυνση πρόωσης (Εικ.5 και 6.).

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι το σώμα του εργαλείου επαναφέρεται αυτόματως στην αρχική του θέση και ότι το κοπτικό δεν προεξέχει από την βάση προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

Η σωστή ταχύτητα πρόωσης σχετίζεται άμεσα με το μέγεθος του κοπτικού, τον τύπο του υλικού κατεργασίας και το βάθος κατεργασίας. Μια ταχύτητα η οποία είναι πιο γρήγορη από την επιθυμητή θα έχει σαν αποτέλεσμα την συντομότερη φθορά του κοπτικού και του κινητήρα όπως επίσης και την εκτέλεση πρόωσης με χαμηλής ποιότητας αποτελέσματα. Μια ταχύτητα η οποία είναι πιο αργή από την επιθυμητή θα έχει σαν αποτέλεσμα το "κάψιμο" του υλικού και την αλλοίωση της τομής. Πραγματοποιήστε μια δοκιμή του εργαλείου σε ένα κομμάτι υλικού που δεν χρειάζεστε προτού το χρησιμοποιήσετε στο βασικό υλικό κατεργασίας. Κατά την διάρκεια χρήσης του οδηγού ευθειών βεβαιωθείτε ότι τον έχετε τοποθετήσει από την αριστερή πλευρά προς την κατεύθυνση πρόωσης. Η ενέργεια αυτή θα βοηθήσει στην εφαρμογή του με την πλευρά του υλικού κατεργασίας.(εικ.7)

### Οδηγός ευθειών

- 1) Ο οδηγός ευθειών χρησιμοποιείται για την κοπή ευθειών κατά την διαμόρφωση αυλακώσεων.
- 2) Για να τοποθετήσετε τον οδηγό ευθειών, εισάγετε τον στο σύστημα συγκράτησής του και σφίξτε την βίδα του συστήματος συγκράτησης. Σφίξτε την βίδα ελαφρώς έτσι ώστε να συγκρατηθεί προσωρινά. Έπειτα τοποθετήστε τους πλευρικούς οδηγούς στις αντίστοιχες οπές της βάσης του εργαλείου και σφίξτε τις βίδες. Ρυθμίστε την απόσταση μεταξύ του κοπτικού και του οδηγού ευθειών βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας την βίδα μικρορύθμισης. Όταν ρυθμιστεί και βρίσκεται στην επιθυμητή θέση σφίξτε την βίδα συγκράτησης του οδηγού για να τον σταθεροποιήσετε.
- 3) Κατά την λειτουργία κατευθύνετε το εργαλείο διατηρώντας σταθερή ταχύτητα παράλληλη με την πλευρά του υλικού κατεργασίας.(εικ.8)

### Οδηγός τριμμαρίσματος

- 1) Χρησιμοποιήστε τον οδηγό τριμμαρίσματος για να κάνετε διαμόρφωση σε προφίλ υλικών με επένδυση. Ο οδηγός τριμμαρίσματος μπορεί εύκολα να ακολουθήσει σχέδια με καμπύλες και να βοηθήσει το εργαλείο να πραγματοποιήσει καθαρή κοπή.
- 2) Για να τοποθετήσετε τον οδηγό τριμμαρίσματος, εισάγετε τον στο σύστημα συγκράτησής του και σφίξτε την βίδα του συστήματος συγκράτησης. Σφίξτε την βίδα ελαφρώς έτσι ώστε να συγκρατηθεί προσωρινά. Έπειτα τοποθετήστε τους πλευρικούς οδηγούς στις αντίστοιχες οπές της βάσης του εργαλείου και σφίξτε τις βίδες. Ρυθμίστε την απόσταση μεταξύ του κοπτικού και του οδηγού ευθειών βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας την βίδα μικρορύθμισης. Όταν ρυθμιστεί και βρίσκεται στην επιθυμητή θέση σφίξτε την βίδα συγκράτησης του οδηγού για να τον σταθεροποιήσετε.
- 3) Κατά την λειτουργία κατευθύνετε το εργαλείο με την βοήθεια του ολισθητήρα διατηρώντας σταθερή ταχύτητα παράλληλη με την πλευρά του υλικού κατεργασίας.(εικ.9 και 10)

### Οδηγός διαμόρφωσης μοτίβων

- 1) Ο οδηγός μοτίβων διαθέτει ένα άνοιγμα το οποίο επιτρέπει στο εργαλείο να ακολουθεί καμπύλες και μοτίβα. (εικ.11)
- 2) Για την τοποθέτηση του οδηγού, ξεσφίξτε τις βίδες της βάσης του εργαλείου, τοποθετήστε τον οδηγό και έπειτα σφίξτε ξανά τις βίδες.(εικ.12)
- 3) Χρησιμοποιήστε μέσα συγκράτησης για να σταθεροποιήσετε το υλικό κατεργασίας στον πάγκο εργασίας. Ακουμπήστε το εργαλείο πάνω στο μοτίβο και κατευθύνετε το κοπτικό ακολουθώντας την πορεία του μοτίβου.

Σημείωση: Το υλικό στο οποίο κάνετε την διαμόρφωση θα έχει ελαφρώς διαφορετικές διαστάσεις από αυτές του μοτίβου. Η διαφορά αυτή μπορεί να υπολογιστεί αφαιρώντας τον αριθμό της διαμέτρου του κοπτικού από την εξωτερική διάμετρο του μοτίβου και διαιρώντας με τον αριθμό 2 (εικ.13).

### Συντήρηση

Προσοχή! Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος προτού επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε ρύθμιση επισκευή ή συντήρηση.

1. Κρατήστε καθαρές τις οπές αερισμού – ψύξης. Πραγματοποιήστε τακτικό έλεγχο των οπών αερισμού- ψύξης και της σκανδάλης για να δείτε αν έχει εισέλθει κάποιο αντικείμενο στο εσωτερικό μέρος του εργαλείου και την κατάσταση της συσσώρευσης σκόνης. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να απομακρύνετε την σκόνη. Φορέστε γυαλιά προστασίας κατά τον καθαρισμό.
2. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ νερό ή κάποιο υγρό για να καθαρίσετε το εργαλείο σας. Καθαρίστε το με ένα στεγνό πανί.
3. Αποθηκεύστε το εργαλείο σας με τα εξαρτήματα του σε κάποιον χώρο που δεν έχει υγρασία.
4. Ο κινητήρας του εργαλείου φέρει σύστημα με ψήκτρες (καρβουνάκια), οι οποίες είναι αναλώσιμα ανταλλακτικά. Η χρήση ψηκτρών με υπερβολική φθορά μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα του εργαλείου. Ελέγξτε την κατάσταση των ψηκτρών και αντικαταστήστε τις χρησιμοποιώντας ένα καταβίδι για να αφαιρέσετε τις βίδες του καλύμματος(εικ.14). Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες ψήκτρες. Ελέγξτε την κατάσταση φθοράς τους μέσω της ειδικής ένδειξης (εικ.15) και αντικαταστήστε τις αν χρειάζεται. Τέλος τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα με τις βίδες. Σημείωση: Σε περίπτωση αντικατάστασης θα πρέπει να αντικατασταθούν όλες οι ψήκτρες. Χρησιμοποιήστε ψήκτρες του ίδιου τύπου. Διατηρήστε καθαρές τις ψήκτρες και κατά την τοποθέτηση βεβαιωθείτε ότι μπορούν να κινούνται ελεύθερα.
5. Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάσει κάποια βλάβη, παραδώστε το εργαλείο σε κάποιο από τα εξουσιοδοτημένα τμήματα Service του κατασκευαστή.

### Επίλυση βασικών προβλημάτων

1. Σε περίπτωση που το εργαλείο σας δεν λειτουργεί, ελέγξτε την σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος ή την κατάσταση των ψηκτρών.
2. Στην περίπτωση που το κοπτικό δεν μπορεί να τοποθετηθεί στην φωλιά, ελέγξτε τη συμβατότητα μεταξύ των διαμέτρων του κοπτικού και της φωλιάς και αντικαταστήστε με ένα κατάλληλο.
3. Σε περίπτωση που το αποτέλεσμα της κατεργασίας είναι τραχύ (δεν είναι καθαρό), ελέγξτε την αιχμηρότητα του κοπτικού και αντικαταστήστε το εφόσον χρειάζεται.
4. Σε περίπτωση που δεν μπορεί να επιλυθεί το πρόβλημα, παραδώστε το εργαλείο σε κάποιο από τα εξουσιοδοτημένα τμήματα Service του κατασκευαστή.

## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Внимание! Прочетете всички инструкции и предупреждения за безопасност. Неспазването на инструкциите може да доведе до сериозни наранявания. Терминът "електроинструмент", използван в инструкциите за безопасност, се отнася за инструменти, които се захранват с електричество (кабелни) или с батерия (акумулаторни). Съхранявайте всички инструкции за безопасност за бъдещи справки.

### Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Мръсните или тъмни места могат да причинят наранявания.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в зони със запалими материали, газове или прахове. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри и пожар.
- Пазете децата и други хора настрана, докато работите с този инструмент. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

### Електрическа безопасност

- Електрическите инструменти трябва да съответстват на гнездото. Никога не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за заземени електроинструменти. Неповредените щепсели и съвпадащите контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт със заземени предмети, като например тръби на хладилник и др. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте машината на дъжд или мокри условия. Вкарването на вода в електроинструмента ще увеличи риска от токов удар.
- Не използвайте кабела за пренасяне на машината или за изключване от електрическата мрежа. Пазете кабела далеч от горещи повърхности, масло, остри предмети или движещи се части. Свободните или заплетени шнура увеличават риска от токов удар.
- Когато използвате електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на подходящ кабел за използване на открито намалява риска от токов удар.
- Ако не може да се избегне работа с електроинструмент във влажна зона, използвайте предпазител за защита от късо съединение. Използването на този предпазител намалява риска от токов удар.

### Лична безопасност

- Обръщайте внимание на работата си и използвайте здрав разум, когато използвате електрически инструменти. Не използвайте машината, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. Защитното оборудване, като противопрахови маски, защитни обувки, каски или тапи за уши, използвано при подходящи условия, намалява риска от нараняване.
- Избягвайте случайното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в положение "Изключено", преди да включите машината в мрежата и преди да повдигнете или пренесете инструмента. Пренасяне на инструмента с пръст върху превключвателя може да доведе до инциденти.
- Преди да започнете работа с инструмента, извадете всички регулиращи ключове от него. Ключът може да бъде изхвърлен и да причини сериозно нараняване.
- Не разтягайте. Поддържайте стабилна стойка и равновесие през цялото време. Това ви позволява да имате по-добър контрол върху инструмента по всяко време.
- Облечете се подходящо. Не носете торбести дрехи и бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части на инструмента. Свободното облекло, бижутата и дългата коса могат да попаднат в движещите се части на инструмента.
- Ако инструментът ви включва връзка към система за прахоулавяне, уверете се, че сте я свързали и използвате правилно. Използването на тази система може да намали рисковете, свързани с праха.

### Използване и поддръжка на инструменти

- Не претоварвайте машината. Използвайте правилния инструмент за правилната работа. Правилният инструмент ще свърши работата по-ефективно и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- Не използвайте машината, ако превключвателят не работи. Всяка машина, която не може да бъде управлявана, е опасна и трябва да бъде ремонтирана.
- Изключете машината от електрическата мрежа преди извършване на настройки, смяна на части и преди съхранение. Това намалява риска от случайно стартиране.
- Съхранявайте машините на места, недостъпни за деца, и не позволявайте на хора, които не познават тези инструкции, да работят с тях. Електроинструментите са опасни в ръцете на лица, които нямат необходимите познания.
- Поддържане на електрически инструменти. Проверявайте за проблеми с движещите се части, счупени части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на машината. Ако инструментът е повреден, трябва да се отнесе в оторизиран сервизен център за ремонт. Много злополуки могат да възникнат в резултат на лошо поддържан инструмент.
- Поддържайте режещата приставка остра. Острата режеща приставка има по-малка вероятност да се заклеши и се проверява по-лесно.
- Използвайте инструментите, аксесоарите и резервните части в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и задачата, която искате да изпълните. Използването на инструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

### Услуга

- Предайте инструментите си на оторизиран техник за обслужване и ремонт, като използвате само оригинални резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на инструмента е запазена.

## СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не използвайте части или резервни части, които не са препоръчани от производителя. Това, че дадена част е подходяща за вашия инструмент, не означава, че е безопасна за използване.

- Посочените скорости на компонентите трябва да са най-малко равни на максималната скорост на машината. Частите, работещи с по-високи от посочените скорости, могат да се счупят или повредят.
- Външният диаметър трябва да е в рамките на спецификациите на инструмента. Неправилният размер на компонента може да доведе до наранявания и материални щети.
- Притискащите шайби, фланците и другите принадлежности трябва да бъдат правилно разположени върху вала на инструмента. Компоненти, които не са подходящи за вложката на машината, могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.
- Не използвайте части, които са повредени. Преди всяка употреба проверявайте инструмента и всички негови компоненти за счупвания, пукнатини и други повреди. След като проверите аксесоарите, поставете този, който искате да използвате, застанете на разстояние от други хора и работете с инструмента в продължение на една минута без никакво натоварване. Ако някой компонент е износен или не е монтиран правилно, ще го забележите през това време.
- Носете лични предпазни средства. Носете предпазни очила или предпазна маска, в зависимост от работата. Ако е необходимо, носете също маска против прах, тапи за уши, защитни ръкавици и работна престилка. Предпазните очила трябва да могат да ви предпазят от отломки, летящи от работното място. Маската против прах трябва да е подходяща за работата, която извършвате.
- Дръжте всички странични лица на безопасно разстояние от работното място. Всеки, който влиза на работното място, трябва да носи подходящи лични предпазни средства. Летящите от работния детайл парчета могат да причинят сериозни наранявания.
- Дръжте инструмента за специално изолираните дръжки, когато работите в зона, в която може да има скрити електрически кабели и др. Досегът с проводник под напрежение може да доведе до токов удар за потребителя.
- Дръжте кабела далеч от движещи се части на машината. Ако загубите контрол над инструмента, той може да влезе в контакт с кабела и да го повреди.
- Не слагайте инструмента, докато не спре напълно.
- Не носете инструмента, ако той работи. Може да влезете в контакт с движещия се диск и да се нараните.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори на инструмента. Натрупването на прах върху машината може да доведе до нараняване или повреда на инструмента.
- Не работете с машината в близост до запалими материали. Генерираните искри могат да предизвикат запалване.
- Не използвайте компоненти, които изискват охлаждащи течности. Използването на вода или други охлаждащи течности може да доведе до токов удар.

Не използвайте части или резервни части, които не са препоръчани от производителя. Това, че дадена част е подходяща за вашия инструмент, не означава, че е безопасна за използване.

- Посочените скорости на компонентите трябва да са най-малко равни на максималната скорост на машината. Частите, работещи с по-високи от посочените скорости, могат да се счупят или повредят.
- Външният диаметър трябва да е в рамките на спецификациите на инструмента. Неправилният размер на компонента може да доведе до наранявания и материални щети.
- Притискащите шайби, фланците и другите принадлежности трябва да бъдат правилно разположени върху вала на инструмента. Компоненти, които не са подходящи за вложката на машината, могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.
- Не използвайте части, които са повредени. Преди всяка употреба проверявайте инструмента и всички негови компоненти за счупвания, пукнатини и други повреди. След като проверите аксесоарите, поставете този, който искате да използвате, застанете на разстояние от други хора и работете с инструмента в продължение на една минута без никакво натоварване. Ако някоя част е износена или не е монтирана правилно, ще я забележите през това време.
- Носете лични предпазни средства. Носете предпазни очила или предпазна маска, в зависимост от работата. Ако е необходимо, носете също маска против прах, тапи за уши, защитни ръкавици и работна престилка. Предпазните очила трябва да могат да ви предпазят от отломки, летящи от работното място. Маската против прах трябва да е подходяща за работата, която извършвате.
- Дръжте всички странични лица на безопасно разстояние от работното място. Всеки, който влиза на работното място, трябва да носи подходящи лични предпазни средства. Летящите от работния детайл парчета могат да причинят сериозни наранявания.
- Дръжте инструмента за специално изолираните дръжки, когато работите в зона, в която може да има скрити електрически кабели и др. Досегът с проводник под напрежение може да доведе до токов удар за потребителя.
- Дръжте кабела далеч от движещи се части на машината. Ако загубите контрол над инструмента, той може да влезе в контакт с кабела и да го повреди.
- Не слагайте инструмента, докато не спре напълно.
- Не носете инструмента, ако той работи. Може да влезете в контакт с движещия се диск и да се нараните.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори на инструмента. Натрупването на прах върху машината може да доведе до нараняване или повреда на инструмента.
- Не работете с машината в близост до запалими материали. Генерираните искри могат да предизвикат запалване.
- Не използвайте компоненти, които изискват охлаждащи течности. Използването на вода или други охлаждащи течности може да причини токов удар.
- След смяна на режещите инструменти или извършване на настройки се уверете, че затягащата гайка на патронника, както и всички други компоненти, са правилно затегнати. Частите, които не са правилно затегнати, могат да излязат от позицията си и да представляват риск за физическата ви цялост.
- Не използвайте износени режещи инструменти. Обърнете специално внимание на острите режещи инструменти. Износените режещи инструменти изискват по-голям натиск по време на работа, което води до голяма вероятност от счупване.
- Изберете режещия инструмент за работата, която ще извършвате. Обърнете специално внимание на диаметъра на дръжката.
- Не затягайте гайката на патронника, без да е поставен режещ инструмент.
- Не поставяйте детайла върху твърди повърхности, като цимент и камък, тъй като може да възникнат ритникови реакции.
- Не използвайте силата на ръцете и тялото си, за да стабилизирате обработвания детайл. Използвайте приспособления за придържане, като например скоби, за да можете да работите по-точно и безопасно.
- При стартиране трябва да използвате и двете си ръце, за да държите инструмента, тъй като при стартиране се създава ротационно напрежение върху целия инструмент.
- Използвайте инструмента в посока, противоположна на въртенето на режещия инструмент, за да избегнете загубата на контрол върху инструмента.
- След употреба ножът може да е с висока температура, не го докосвайте с голи ръце, за да избегнете риск от изгаряне.
- Ако се налага да използвате удължител, трябва да се уверите, че той има подходящи характеристики за работата на инструмента. Развийте напълно кабела, за да го предпазите от прегряване.

## Двойна изолация

Този електроинструмент е с двойна изолация. Това означава, че всички външни метални части на инструмента са изолирани от електричество. Това се постига чрез поставяне на изолационни части между електрическите и механичните части на инструмента.

## Откат и други предупреждения

Откатът е рязка реакция на инструмента, когато дискът се удари в предмет или се заклези някъде в обработвания детайл. Когато това се случи, инструментът се изтласква към потребителя и причинява сериозни наранявания. Откатът е резултат от неправилна употреба или неправилна работа и може да бъде избегнат, като се следват стъпките по-долу.

- Дръжте инструмента здраво и стойте стабилно. Използвайте допълнителната дръжка (ако е предвидена) и максимален контрол срещу откат.
- Не поставяйте тялото си на място, където инструментът може да се движи или да рита.
- Бъдете внимателни, когато работите в ъгли или в близост до остри предмети и др. Може да загубите контрол над инструмента и да причините сериозно нараняване.



ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ



ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЗАЩИТНА МАСКА



ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ



ВНИМАНИЕ !



ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОЧИЛА ЗА ЗАЩИТА



ИЗПОЛЗВАТЕ РАБОТНИ СЛУШАЛКИ



ТОЗИ УРЕД НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗХВЪРЛЯ ЗАЕДНО С ОБИКНОВЕНИТЕ БИТОВИ ОТПАДЪЦИ. ПРЕДАЙТЕ ГО В СЪОТВЕТНИЯ ЦЕНТЪР ЗА СЪБИРАНЕ НА ОТПАДЪЦИ ВЪВ ВАШАТА ОБЩИНА.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Работно напрежение/честота	230 V /50 Hz
Захранване	2000 W
Без натоварване обороти в минута	600 - 23000 ОБ/МИН
Диаметър на патронника	12 мм
Маршрут	0- 60 мм



## Използвайте

Този инструмент е предназначен за оформяне на жлебове, ъгли, профили и пробиване на отвори, както и за копиране на форми и щамповане на дърво, пластмаса и други меки материали.

## Преди употреба

Уверете се, че сте запознати с начина на работа на инструмента, преди да го използвате. Забележка: Изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е поддръжка, смяна на режещи инструменти или проверка.

## Премахване - смяна на режещия инструмент

- 1) Поставете инструмента върху работната маса с горната страна (капачката) надолу и с основата нагоре, така че да лежи върху главата.
- 2) Задръжте натиснат бутон за заключване на оста. Ако е необходимо, завъртете леко вала с ръка, докато се блокира. Внимание! Никога не натискайте бутон за блокиране на вала, докато инструментът работи.
- 3) Използвайте предоставения в оригиналната опаковка гаечен ключ, за да разхлабите затягащата гайка на режещия инструмент (обратно на часовниковата стрелка, наблюдавайки инструмента отдолу) (фиг.1).
- 4) Вкарайте дръжката на режещия инструмент в конусовидния фитинг (гнездо), докато завърши, и след това издърпайте режещия инструмент навън до точката, в която главата на режещия инструмент е на около 3 мм от повърхността на затягащата гайка на режещия инструмент (фиг. 2). Направете справка с инструкциите на производителя, където ще намерите инструкциите, отнасящи се до режещите инструменти, където това разстояние ще бъде посочено като максимална дължина на свободната дръжка. За най-добро прилягане и задържане на фрезата в патронника, дръжката на фрезата трябва да навлиза поне на 16 mm в гнездото и патронника.
- 5) След това, след като поставите режещия инструмент и закрепите вала с натискане на бутон, използвайте гаечния ключ, за да затегнете затягащата гайка на режещия инструмент по посока на часовниковата стрелка. Инструментът разполага и с 12-милиметрова конусна приставка за задържане на битове. Използвайте подходящата приставка в зависимост от диаметъра на дръжката на фрезата, която ще се монтира.
- 6) За да извадите режещия инструмент, следвайте обратната процедура. Забележка: Не затягайте гайката на патронника, без да сте поставили режещ инструмент.

## Регулиране на дълбочината на обработката

- 1) Поставете режещия инструмент в патронника.
- 2) Натиснете бутон за бързо освобождаване и издърпайте запушалката (фиг.3).
- 3) Отключете заключващия лост и натиснете корпуса на инструмента надолу, докато режещият елемент докосне материала. 4) Натиснете заключващия лост, за да задържите инструмента в това положение.
- 5) Натиснете бутон за бързо освобождаване, спуснете ограничителя за потапяне, докато той докосне 3-точковия ограничител.
- 6) Настройте ограничителя на дълбочината на обработката в желаната точка. Дълбочината на обработка на фрезата съответства на разликата в разстоянието между ограничителя на дълбочината на обработката и 3-точковия ограничител. Движението на ограничителя може да се провери по скалата с маркировката върху корпуса на инструмента.
- 7) Чрез активиране на системата за регулиране на дълбочината на обработката можете да правите малки корекции.
- 8) Позицията на триточковия ограничител може да се променя чрез трите шестоъгълни винта. Можете да разполагате с три различни настройки на дълбочината на обработка чрез регулиране на шестоъгълните винтове. Регулирайте височината на винтовете, като разхлабите гайките им и ги затегнете, когато винтовете са на желаната височина. Триточковият ограничител е много полезен, когато са необходими три степени на подаване поради голямата дълбочина на обработката.
- 9) С помощта на пластмасовата гайка можете да регулирате разстоянието между ножа и основата на инструмента, когато той е в нормално положение.

## Превключвател ON/OFF (вкл/изкл) за работа

За да включите инструмента, поставете превключвателя в положение ON. За да изключите инструмента, поставете превключвателя в положение OFF (фиг.4). Забележка: Уверете се, че бутонът за блокиране на шпиндела не е натиснат, преди да стартирате инструмента.

## Основна функция

Поставете инструмента върху обработвания детайл, без режещият елемент да влиза в контакт с материала. Включете инструмента и изчакайте, докато достигне максималната си скорост на въртене. Вкарайте инструмента с режещия инструмент в детайла, като поддържате постоянна скорост. При профилиране ръбът на детайла трябва да бъде от лявата страна на режещия инструмент по посока на подаването (фиг. 5 и 6.).

Забележка: Преди да използвате инструмента, се уверете, че корпусът на инструмента се връща автоматично в първоначалното си положение и че ножът не стърчи от основата.

Правилната скорост на подаване е пряко свързана с размера на фрезата, вида на обработвания материал и дълбочината на рязане. Скорост, която е по-висока от желаната, ще доведе до по-кратко износване на фрезата и двигателя, както и до извършване на подаване с лошо качество на резултатите. По-бавна скорост от желаната ще доведе до "изгаряне" на материала и промяна на рязането. Извършете пробно пускане на инструмента върху парче материал, от което не се нуждаете, преди да го използвате върху основния обработван материал. Когато използвате водача за праволинейност, уверете се, че той е разположен от лявата страна по посока на подаването. Това действие ще подпомогне прилагането му към страната на обработвания детайл (фиг. 7).

### Ръководство за праволинейност

- 1) Водачът за права линия се използва за изрязване на прави линии при оформяне на канали.
- 2) За да поставите правия водач, поставете го в системата за закрепване и затегнете винта на системата за закрепване. Затегнете леко винта, за да се задържи временно на мястото си. След това поставете страничните водачи в съответните отвори в основата на инструмента и затегнете винтовете. Регулирайте разстоянието между режещия инструмент и правия водач, като завивате или отвивате микрометричния винт. Когато е регулирано и е в желаната позиция, затегнете фиксиращия винт на водача, за да стабилизирате водача.
- 3) По време на работа насочвайте инструмента, като поддържате постоянна скорост, успоредна на страната на обработвания детайл (фиг.8).

### Ръководство за зърнометрия

- 1) Използвайте водача за раздробяване, за да оформите профили от подредени материали. Водачът за раздробяване може лесно да следва извити модели и помага на инструмента да прави чисти разрези.
- 2) За да поставите водача за раздробяване, поставете го в системата за закрепване и затегнете винта на системата за закрепване. Затегнете леко винта, за да се задържи временно на мястото си. След това поставете страничните водачи в съответните отвори в основата на инструмента и затегнете винтовете. Регулирайте разстоянието между режещия инструмент и правия водач, като завивате или отвивате микрометричния винт. Когато е регулирано и е в желаната позиция, затегнете фиксиращия винт на водача, за да стабилизирате водача.
- 3) По време на работа управлявайте инструмента с помощта на плъзгача, като поддържате постоянна скорост, успоредна на страната на обработвания материал (фиг.9 и 10).

### Ръководство за моделиране

- 1) Водачът на шаблона има отвор, който позволява на инструмента да следва криви и шаблони. (фиг.11)
- 2) За да поставите водача, разхлабете винтовете на основата на инструмента, поставете водача и след това отново затегнете винтовете (фиг.12).
- 3) Използвайте приспособления за придържане, за да стабилизирате детайла върху работната маса. Поставете инструмента върху шаблона и насочете режещия инструмент по траекторията на шаблона.

Забележка: Материалът, върху който сте направили модела, ще има малко по-различни размери от модела. Тази разлика може да се изчисли, като се извади числото на диаметра на фрезата от външния диаметър на модела и се раздели на числото 2 (фиг. 13).

### Поддръжка

Внимание! Изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да се опитате да извършите ремонт или поддръжка.

1. Поддържайте отворите за вентилация и охлаждане чисти. Редовно проверявайте вентилационно-охлаждащите отвори и спусъка, за да видите дали във вътрешната част на инструмента не е попаднал предмет и състоянието на натрупване на прах. Използвайте мека четка за отстраняване на праха. Носете предпазни очила, когато почиствате.
2. Никога не използвайте вода или друга течност за почистване на инструмента. Почиствайте го със суха кърпа.
3. Съхранявайте инструмента и принадлежностите му на място, което не е влажно.
4. Двигателят на инструмента е оборудван със система от четки (въглеродни четки), които са консумативи за резервни части. Използването на чистачки с прекомерно износване може да повреди двигателя на инструмента. Проверете състоянието на четките и ги сменете, като използвате отвертка за отстраняване на винтовете на капака (фиг. 14). Отстранете използваните четки. Проверете състоянието им на износване с помощта на специалния индикатор (фиг. 15) и ги сменете, ако е необходимо. Накрая поставете капака с винтовете. Забележка: В случай на подмяна трябва да се подменят всички четки. Използвайте чистачки от същия тип. Поддържайте четките чисти и по време на монтажа се уверете, че те могат да се движат свободно.
5. Ако захранващият кабел се повреди, върнете инструмента в някой от оторизираните сервиси на производителя.

### Отстраняване на неизправности

1. Ако инструментът ви не работи, проверете връзката към захранването или състоянието на пикелите.
2. В случай че ножът не може да се постави в гнездото, проверете съвместимостта между диаметрите на ножа и гнездото и го заменете с подходящ.
3. Ако резултатът от обработката е груб (не е чист), проверете остротата на режещия инструмент и го сменете, ако е необходимо.
4. Ако проблемът не може да бъде разрешен, върнете инструмента в някой от оторизираните сервиси на производителя.

## INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Atenție! Citiți toate instrucțiunile de siguranță și avertismentele. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la vătămări grave. Termenul de unealtă electrică utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la uneltele care sunt alimentate cu energie electrică (cu fir) sau cu baterii (fără fir). Păstrați toate instrucțiunile de siguranță pentru consultări ulterioare.

### Siguranța la locul de muncă

- Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat. Zonele murdare sau întunecate pot provoca răniri.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi zonele cu materiale, gaze sau pulberi inflamabile. Uneltele electrice pot provoca scânteii și incendii.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timp ce folosiți acest instrument. Distracțiile vă pot face să pierdeți controlul.

### Siguranța electrică

- Uneltele electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa. Nu utilizați adaptoare pe uneltele electrice cu împământare. Ștecherii intacti și prizele care se potrivesc vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul cu obiecte legate la pământ, cum ar fi țevile frigiderului etc. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este împământat.
- Nu expuneți aparatul la ploaie sau la condiții umede. Introducerea de apă într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- Nu folosiți cablul pentru a transporta aparatul sau pentru a-l deconecta de la priza de perete. Țineți cablul departe de suprafețe fierbinți, ulei, obiecte ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile slăbite sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care nu se poate evita utilizarea unei scule electrice într-o zonă umedă, utilizați o siguranță de scurtcircuit pentru protecție. Utilizarea acestei siguranțe reduce riscul de electrocutare.

### Siguranța personală

- Fiți atenți la ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scule electrice. Nu utilizați utilajul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării poate provoca vătămări grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție, cum ar fi măștile de praf, încălțăminte de protecție, căștile sau dopurile de urechi, utilizate în condiții adecvate, reduc riscul de rănire.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta mașina la priză și înainte de a ridica sau transporta scula. Transportarea sculei cu degetul pe întrerupător poate provoca accidente.
- Scoateți toate cheile de reglare din sculă înainte de a o folosi. O cheie poate fi proiectată și poate provoca răni grave.
- Nu se întinde. Păstrați în permanență o poziție fermă și echilibrul. Acest lucru vă permite să aveți un control mai bun al sculei în orice moment.
- Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Nu purtați haine largi și nu purtați bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile la distanță de părțile mobile ale sculei. Hainele largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele în mișcare ale sculei.
- Dacă unealta dvs. include o conexiune la un sistem de aspirare a prafului, asigurați-vă că l-ați conectat și că îl utilizați în mod corespunzător. Utilizarea acestui sistem poate reduce riscurile asociate cu praful.

### Utilizarea și întreținerea sculelor

- Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați unealta potrivită pentru lucrarea potrivită. Unealta potrivită va face treaba mai eficient și mai sigur, la viteză pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul nu funcționează. Orice mașină care nu poate fi controlată este periculoasă și trebuie reparată.
- Scoateți aparatul din priză înainte de a face reglaje, de a schimba piese și înainte de depozitare. Acest lucru reduce riscul de pornire accidentală.
- Țineți mașinile departe de accesul copiilor și nu permiteți persoanelor care nu cunosc aceste instrucțiuni să le folosească. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor persoane care nu au cunoștințele necesare.
- Întreținerea sculelor electrice. Verificați dacă există probleme cu piesele în mișcare, piesele sparte și orice altă condiție care poate afecta modul de funcționare a mașinii. Dacă unealta este deteriorată, aceasta trebuie dusă la un centru de service autorizat pentru reparații. Multe accidente pot rezulta în urma unei scule prost întreținute.
- Păstrați dispozitivul de tăiere ascuțit. Un accesoriu de tăiere ascuțit este mai puțin probabil să se blocheze și mai ușor de verificat.
- Utilizați uneltele, accesoriile și piesele de schimb în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de sarcina pe care doriți să o îndepliniți. Folosirea sculei pentru alte operațiuni decât cele pentru care a fost proiectată poate provoca situații periculoase.

### Serviciul

- Dați uneltele dumneavoastră unui tehnician autorizat pentru întreținere și reparații, folosind numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei.

## INSTRUCȚIUNI SPECIALE DE SIGURANȚĂ

Nu utilizați piese sau piese de schimb nerecomandate de producător. Doar pentru că o piesă se potrivește sculei dvs. nu înseamnă că este sigură pentru utilizare.

- Vitezele indicate ale componentelor trebuie să fie cel puțin egale cu viteza maximă a mașinii. Piese care funcționează mai repede decât vitezele indicate se pot rupe sau defecta.

- Diametrul exterior trebuie să se încadreze în specificațiile sculei. Dimensiunea incorectă a componentei poate provoca vătămări și daune materiale.
- Șaibele de prindere, flanșele și alte accesorii trebuie să fie poziționate corect pe arborele sculei. Componentele care nu se potrivesc cu inserția mașinii pot provoca vătămări grave și daune materiale.

- Nu utilizați piese deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați scula și toate componentele sale pentru a vedea dacă nu există rupturi, fisuri sau alte deteriorări. După ce ați verificat accesoriile, așezați-l pe cel pe care doriți să-l utilizați, stați la distanță de alte persoane și acționați unealta timp de un minut fără nicio sarcină. Dacă o componentă este uzată sau nu este montată corespunzător, o veți observa în acest timp.

- Purtați echipament de protecție personală. Purtați ochelari de protecție sau o mască de protecție, în funcție de locul de muncă. De asemenea, purtați o mască de praf, dopuri pentru urechi, mănuși de protecție și șorț de lucru, dacă este necesar. Ochelarii de protecție ar trebui să fie capabili să vă protejeze de fragmentele care zboară de la locul de muncă. Maska de praf ar trebui să fie potrivită pentru munca pe care o faceți.

- Păstrați toți spectatorii la o distanță de siguranță față de locul de muncă. Orice persoană care intră la locul de muncă trebuie să poarte echipament de protecție personală adecvat. Bucățile care zboară de pe piesa de lucru pot provoca răni grave.

- Țineți unealta de mânerul special izolat atunci când lucrați într-o zonă în care pot fi ascunse cabluri electrice etc. Contactul cu un fir sub tensiune poate provoca șocuri electrice utilizatorului.

- Țineți cablul la distanță de părțile mobile ale mașinii. Dacă pierdeți controlul sculei, aceasta poate intra în contact cu cablul și îl poate deteriora.

- Nu puneți scula jos decât dacă s-a oprit complet.

- Nu transportați unealta dacă aceasta funcționează. Puteți intra în contact cu discul în mișcare și vă puteți provoca răni.

- Curățați cu regularitate fantele de ventilație ale sculei. Acumularea de praf pe utilaj poate provoca vătămări sau deteriorarea sculei.

- Nu folosiți mașina în apropierea materialelor inflamabile. Scântele generate pot provoca aprindere.

- Nu utilizați componente care necesită lichide de răcire. Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire poate provoca șocuri electrice.

Nu utilizați piese sau piese de schimb nerecomandate de producător. Doar pentru că o piesă se potrivește sculei dvs. nu înseamnă că este sigură pentru utilizare.

- Vitezele indicate ale componentelor trebuie să fie cel puțin egale cu viteza maximă a mașinii. Piese care funcționează mai repede decât vitezele indicate se pot rupe sau se pot defecta.

- Diametrul exterior trebuie să se încadreze în specificațiile sculei. Dimensiunea incorectă a componentei poate provoca vătămări și daune materiale.

- Șaibele de prindere, flanșele și alte accesorii trebuie să fie poziționate corect pe arborele sculei. Componentele care nu se potrivesc cu inserția mașinii pot provoca vătămări grave și daune materiale.

- Nu utilizați piese deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați scula și toate componentele sale pentru a vedea dacă nu există rupturi, fisuri sau alte deteriorări. După ce ați verificat accesoriile, așezați-l pe cel pe care doriți să-l utilizați, stați la distanță de alte persoane și acționați unealta timp de un minut fără nicio sarcină. Dacă o piesă este uzată sau nu este montată corespunzător, o veți observa în acest timp.

- Purtați echipament de protecție personală. Purtați ochelari de protecție sau o mască de protecție, în funcție de locul de muncă. De asemenea, purtați o mască de praf, dopuri pentru urechi, mănuși de protecție și șorț de lucru, dacă este necesar. Ochelarii de protecție ar trebui să fie capabili să vă protejeze de fragmentele care zboară de la locul de muncă. Maska de praf ar trebui să fie potrivită pentru munca pe care o faceți.

- Păstrați toți spectatorii la o distanță de siguranță față de locul de muncă. Orice persoană care intră la locul de muncă trebuie să poarte echipament de protecție personală adecvat. Bucățile care zboară de pe piesa de lucru pot provoca răni grave.

- Țineți unealta de mânerul special izolat atunci când lucrați într-o zonă în care pot fi ascunse cabluri electrice etc. Contactul cu un cablu sub tensiune poate provoca șocuri electrice utilizatorului.

- Țineți cablul la distanță de părțile mobile ale mașinii. Dacă pierdeți controlul sculei, aceasta poate intra în contact cu cablul și îl poate deteriora.

- Nu puneți scula jos decât dacă s-a oprit complet.

- Nu transportați unealta dacă aceasta funcționează. Puteți intra în contact cu discul în mișcare și vă puteți provoca răni.

- Curățați cu regularitate fantele de ventilație ale sculei. Acumularea de praf pe utilaj poate provoca vătămări sau deteriorarea sculei.

- Nu folosiți mașina în apropierea materialelor inflamabile. Scântele generate pot provoca aprindere.

- Nu utilizați componente care necesită lichide de răcire. Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire poate provoca șocuri electrice.

- După ce schimbați frezele sau efectuați ajustări, asigurați-vă că piulița de fixare a mandrinei, precum și toate celelalte componente sunt strânse corespunzător. Piese care nu sunt strânse corespunzător pot ieși din poziție și pot reprezenta un risc pentru integritatea dumneavoastră fizică.

- Nu utilizați freze uzate. Acordați o atenție deosebită instrumentelor de tăiere ascuțite. Frezele uzate necesită aplicarea unei presiuni mai mari în timpul lucrului, ceea ce duce la o probabilitate mare de rupere.

- Selectați dispozitivul de tăiere pentru lucrarea pe care o veți efectua. Acordați o atenție deosebită diametrului tijei.

- Nu strângeți piulița mandrinei fără a avea un tăietor introdus.

- Nu așezați piesa de prelucrat pe suprafețe dure, cum ar fi cimentul și piatra, deoarece pot apărea reacții de lovire.

- Nu vă folosiți forța mâinilor și a corpului pentru a stabili piesa de lucru. Folosiți dispozitive de prindere, cum ar fi clemele, astfel încât să puteți lucra cu mai multă precizie și siguranță.

- La pornire, trebuie să folosiți ambele mâini pentru a ține scula, deoarece pornirea creează o tensiune de rotație asupra întregii scule.

- Folosiți scula în direcția opusă rotației frezei pentru a evita pierderea controlului asupra acesteia.

- După utilizare, dispozitivul de tăiere poate fi la o temperatură ridicată, nu-l atingeți cu mâinile goale pentru a evita riscul de arsuri.

- Dacă trebuie să folosiți un cablu prelungitor, trebuie să vă asigurați că acesta are caracteristicile adecvate pentru funcționarea sculei. Desfășurați complet cablul pentru a preveni supraîncălzirea acestuia.

## Izolație dublă

Această unealtă electrică este dublu izolată. Acest lucru înseamnă că toate părțile metalice externe ale sculei sunt izolate împotriva electricității. Acest lucru se realizează prin plasarea unor piese izolatoare între părțile electrice și mecanice ale sculei.

## Recul și alte avertismente

Recul este o reacție bruscă a sculei atunci când discul lovește un obiect sau se blochează undeva pe piesa de prelucrat. Atunci când se întâmplă acest lucru, unealta este împinsă spre utilizator și provoacă răni grave. Reculul este rezultatul unei utilizări greșite sau al unei funcționări incorecte și poate fi evitat prin respectarea pașilor de mai jos.

- Țineți bine scula și stați ferm. Folosiți mânerul suplimentar (dacă este prevăzut) și controlul maxim anti-replică.
- Nu vă așezați corpul în locuri în care unealta se poate mișca sau lovi cu piciorul.
- Aveți grijă când lucrați în colțuri sau în apropierea unor obiecte ascuțite etc. Puteți pierde controlul sculei și vă puteți provoca răni grave.



CITIȚI MANUALUL DE UTILIZARE



UTILIZAȚI MASCA DE PROTECȚIE



IZOLAȚIE DUBLĂ



ATENȚIE!



FOLOȘIȚI OCHELARI DE PROTECȚIE



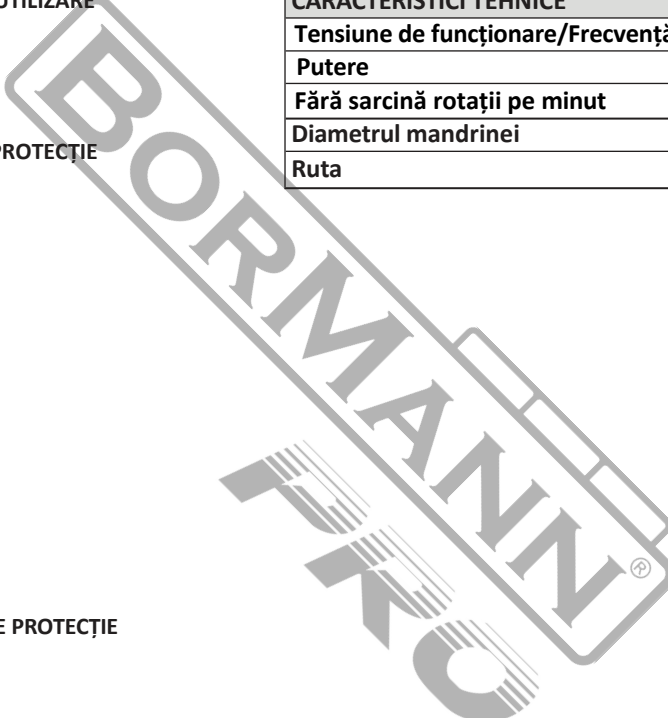
UTILIZAȚI CĂȘTILE DE LUCRU



ACEST APARAT NU TREBUIE ARUNCAT ÎMPREUNĂ CU DEȘEURILE MENAJERE OBIȘNUITE.  
PREDAȚI-L LA CENTRUL DE COLECTARE CORESPUNZĂTOR DIN MUNICIPIUL DUMNEAVOASTRĂ.

### CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune de funcționare/Frecvență	230 V / 50 Hz
Putere	2000 W
Fără sarcină rotații pe minut	600 - 23000 RPM
Diametrul mandrinei	12 mm
Ruta	0- 60 mm



## Utilizați

Această unealtă este concepută pentru modelarea canelurilor, colțurilor, profilelor și a găurilor, precum și pentru copierea formelor și ștanțarea lemnului, a plasticului și a altor materiale moi.

## Înainte de utilizare

Asigurați-vă că sunteți familiarizat cu modul de funcționare a instrumentului înainte de a-l utiliza. Notă: Deconectați unealta de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, înlocuire sau inspecție a tăișului.

## Îndepărtare - Înlocuirea tăișului

- 1) Așezați scula pe masa de lucru cu partea superioară (capacul) în jos și baza în sus, astfel încât să se sprijine pe cap.
- 2) Țineți apăsat butonul de blocare a axei. Dacă este necesar, rotiți ușor axul cu mâna până când se blochează. Atenție! Nu apăsați niciodată butonul de blocare a arborelui în timp ce unealta este în funcțiune.
- 3) Folosiți cheia furnizată în ambalajul original pentru a slăbi piulița de strângere a dispozitivului de tăiere (în sens invers acelor de ceasornic, observând scula din partea inferioară) (fig.1).
- 4) Introduceți tija cuțitului în fittingul conic (cuib) până la capăt și apoi trageți cuțitul spre exterior până în punctul în care capul cuțitului se află la aproximativ 3 mm de suprafața piuliței de fixare a cuțitului (fig.2). Consultați instrucțiunile producătorului, unde veți găsi instrucțiunile referitoare la freze, unde acest decalaj va fi denumit lungimea maximă liberă a tijei. Pentru o potrivire și o fixare optimă a frezei în mandrină, tija frezei trebuie să intre cel puțin 16 mm în cuib și în mandrină.
- 5) Apoi, după ce introduceți dispozitivul de tăiere și fixați arborele prin apăsarea butonului, utilizați cheia pentru a strânge piulița de fixare a dispozitivului de tăiere în sensul acelor de ceasornic. Unealta are, de asemenea, un accesoriu de fixare a biților conici de 12 mm. Folosiți accesoriul corespunzător în funcție de diametrul tijei frezei care urmează să fie montată.
- 6) Pentru a scoate freza, urmați procedura inversă. Notă: Nu strângeți piulița mandrinei fără să fi introdus o freză.

## Reglarea adâncimii de prelucrare

- 1) Așezați dispozitivul de tăiere în mandrină.
- 2) Apăsați butonul de eliberare rapidă și trageți în sus dopul (fig.3).
- 3) Deblocați maneta de blocare și împingeți corpul sculei în jos până când dispozitivul de tăiere intră în contact cu materialul. 4) Împingeți maneta de blocare pentru a menține scula în această poziție.
- 5) Apăsați butonul de eliberare rapidă, coborâți opritorul de imersie până când acesta intră în contact cu opritorul în 3 puncte.
- 6) Reglați opritorul de adâncime de prelucrare în punctul dorit. Adâncimea de prelucrare a frezei corespunde diferenței de distanță dintre opritorul de adâncime de prelucrare și opritorul în 3 puncte. Mișcarea opritorului poate fi verificată cu ajutorul scării cu marcaj de pe corpul sculei.
- 7) Prin activarea sistemului de reglare a adâncimii de prelucrare puteți face ajustări minore.
- 8) Puteți modifica poziția opritorului în trei puncte prin intermediul celor trei șuruburi hexagonale. Puteți avea la dispoziție trei setări diferite ale adâncimii de prelucrare prin reglarea șuruburilor hexagonale. Reglați înălțimea șuruburilor slăbind piulițele acestora și strângându-le atunci când șuruburile se află la înălțimea dorită. Oprirea în trei puncte este foarte utilă atunci când sunt necesare trei trepte de avans din cauza adâncimii mari de prelucrare.
- 9) Cu ajutorul piuliței din plastic puteți regla distanța dintre freză și baza sculei atunci când aceasta se află în poziția normală.

## Înterupător ON/OFF (pornit/oprit) pentru funcționare

Pentru a porni scula, poziționați comutatorul pe ON. Pentru a opri scula, poziționați comutatorul pe OFF (fig.4). Notă: Asigurați-vă că butonul de blocare a axului nu este apăsat înainte de a porni scula.

## Funcția de bază

Așezați scula pe piesa de prelucrat fără ca tăișul să intre în contact cu materialul. Porniți scula și așteptați până când aceasta a atins viteza maximă de rotație. Introduceți scula cu tăișul în piesa de prelucrat, menținând o viteză constantă. La profilare, marginea piesei de prelucrat trebuie să se afle în partea stângă a tăișului în direcția de avans (Fig. 5 și 6.).

Notă: Asigurați-vă că corpul sculei revine automat în poziția inițială și că dispozitivul de tăiere nu iese din bază înainte de a utiliza scula.

Viteza de avans corectă este direct legată de dimensiunea tăişului, de tipul de material care urmează să fie prelucrat și de adâncimea de tăiere. O viteză mai mare decât cea dorită va duce la o uzură mai scurtă a frezei și a motorului, precum și la efectuarea unei alimentări cu rezultate de slabă calitate. O viteză mai mică decât cea dorită va duce la "arderea" materialului și la alterarea tăieturii. Efectuați un test de funcționare a sculei pe o bucată de material de care nu aveți nevoie înainte de a o utiliza pe materialul principal de prelucrare. Atunci când utilizați ghidajul de rectilinie, asigurați-vă că acesta este poziționat pe partea stângă în direcția de avans. Această acțiune va ajuta la aplicarea acestuia pe partea laterală a piesei de prelucrat (Fig. 7).

### Ghid de rectitudine

- 1) Ghidul pentru linii drepte este utilizat pentru a tăia linii drepte la formarea canelurilor.
- 2) Pentru a introduce ghidajul drept, introduceți-l în sistemul său de fixare și strângeți șurubul sistemului de fixare. Strângeți ușor șurubul pentru ca acesta să fie ținut temporar în poziție. Apoi, introduceți ghidajele laterale în orificiile corespunzătoare din baza sculei și strângeți șuruburile. Reglați distanța dintre freză și ghidul drept înșurubând sau deșurubând șurubul micrometric. Când este reglată și în poziția dorită, strângeți șurubul de fixare a ghidului pentru a stabiliza ghidul.
- 3) În timpul funcționării, conduceți scula menținând o viteză constantă paralelă cu partea laterală a piesei de prelucrat (fig.8).

### Ghid de granulație

- 1) Folosiți ghidul de mărunțire pentru a realiza forme în profile de materiale căptușite. Ghidul de mărunțire poate urmări cu ușurință modelele curbe și ajută unealta să facă tăieturi curate.
- 2) Pentru a introduce ghidul de mărunțire, introduceți-l în sistemul său de fixare și strângeți șurubul sistemului de fixare. Strângeți ușor șurubul pentru ca acesta să fie ținut temporar în poziție. Apoi, introduceți ghidajele laterale în orificiile corespunzătoare din baza sculei și strângeți șuruburile. Reglați distanța dintre dispozitivul de tăiere și ghidul drept prin înșurubarea sau deșurubarea șurubului micrometric. Când este reglată și în poziția dorită, strângeți șurubul de fixare a ghidului pentru a stabiliza ghidul.
- 3) În timpul funcționării, conduceți scula cu ajutorul cursorului, menținând o viteză constantă paralelă cu partea laterală a materialului care urmează să fie prelucrat (fig. 9 și 10).

### Ghid de modelare

- 1) Ghidul de model are o deschidere care permite instrumentului să urmeze curbe și modele. (fig.11)
- 2) Pentru a introduce ghidajul, slăbiți șuruburile de pe baza sculei, introduceți ghidajul și apoi strângeți din nou șuruburile (fig.12).
- 3) Utilizați dispozitive de fixare pentru a stabiliza piesa de lucru pe masa de lucru. Așezați scula pe model și ghidați dispozitivul de tăiere urmând traiectoria modelului.

Notă: Materialul pe care ați realizat modelul va avea dimensiuni ușor diferite de cele din model. Această diferență poate fi calculată scăzând numărul diametrului frezei din diametrul exterior al modelului și împărțind la numărul 2 (fig. 13).

### Întreținere

Atenție! Deconectați scula de la sursa de alimentare înainte de a încerca să efectuați orice lucrare de reparație sau întreținere.

1. Păstrați curătați orificiile de ventilație - răcire. Verificați în mod regulat orificiile de ventilație - răcire și declanșatorul pentru a vedea dacă un obiect a pătruns în partea interioară a sculei și starea de acumulare a prafului. Folosiți o perie moale pentru a îndepărta praful. Purtați ochelari de protecție atunci când curățați.
2. Nu folosiți niciodată apă sau orice alt lichid pentru a vă curăța unealta. Curățați-l cu o cârpă uscată.
3. Depozitați scula și accesoriile sale într-un loc care nu este umed.
4. Motorul sculei este echipat cu un sistem de perii (perii de carbon), care sunt piese de schimb consumabile. Utilizarea unor perii cu uzură excesivă poate deteriora motorul sculei. Verificați starea periilor și înlocuiți-le cu ajutorul unei șurubelnițe pentru a scoate șuruburile de acoperire (Fig. 14). Îndepărtați periile uzate. Verificați starea lor de uzură cu ajutorul indicatorului special (fig. 15) și înlocuiți-le dacă este necesar. În cele din urmă, înlocuiți capacul cu șuruburile. Notă: În caz de înlocuire, trebuie înlocuite toate periile. Folosiți perii de același tip. Păstrați perii curate și, în timpul instalării, asigurați-vă că acestea se pot mișca liber.
5. În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează, returnați unealta la unul dintre departamentele de service autorizate ale producătorului.

### Depanare

1. Dacă unealta nu funcționează, verificați conexiunea la sursa de alimentare sau starea picanțelor.
2. În cazul în care dispozitivul de tăiere nu poate fi plasat în cuib, verificați compatibilitatea dintre diametrele dispozitivului de tăiere și cuib și înlocuiți-l cu unul adecvat.
3. În cazul în care rezultatul prelucrării este dur (nu este curat), verificați ascuțimea frezei și înlocuiți-o dacă este necesar.
4. Dacă problema nu poate fi rezolvată, returnați scula la unul dintre departamentele de service autorizate ale producătorului.

## OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

Pažnja! Pročitajte sve sigurnosne upute i upozorenja. Nepoštivanje uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Pojam električni alat koji se koristi u sigurnosnim uputama odnosi se na alate koji se napajaju električnom energijom (s kabelom) ili baterijom (bežični). Sve sigurnosne upute sačuvajte za buduću referencu.

### Sigurnost na radnom mjestu

- Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna ili tamna područja mogu uzrokovati ozljede.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su područja sa zapaljivim materijalima, plinovima ili prahom. Električni alati mogu izazvati iskre i požar.
- Držite djecu i druge ljude podalje dok radite s ovim alatom. Smetnje mogu uzrokovati gubitak kontrole.

### Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna ili tamna područja mogu uzrokovati ozljede.

- Električni alati trebaju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač. Ne koristite adaptere na uzemljenim električnim alatima. Netaknuti utikači i utičnice koji se podudaraju smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte dodir s uzemljenim predmetima, poput cijevi hladnjaka, itd. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite stroj kiši ili vlažnim uvjetima. Unošenje vode u električni alat povećat će rizik od električnog udara.
- Ne koristite kabel za nošenje stroja ili za isključivanje iz zidne utičnice. Držite kabel dalje od vrućih površina, ulja, oštih predmeta ili pokretnih dijelova. Labavi ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje odgovarajućeg kabla za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako korištenje električnog alata u vlažnom području nije moguće izbjeći, koristite osigurač za prekidanje struje radi zaštite. Upotreba ovog osigurača smanjuje rizik od električnog udara.

### Osobna sigurnost

- Pazite na svoj rad i koristite zdrav razum prilikom korištenja električnih alata. Ne koristite stroj kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. Zaštitna oprema poput maski za prašinu, zaštitne obuće, kaciga ili čepića za uši korištena u odgovarajućim uvjetima smanjuje rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte slučajno pokretanje. Provjerite je li prekidač u položaju isključeno prije nego što uključite stroj i prije nego što podignete ili nosite alat. Nošenje alata s prstom na prekidaču može doći do nesreća.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje s alata prije nego što ga počnete koristiti. Ključ može biti izbačen i uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Nemojte se protezati. Uvijek držite čvrsto stopalo i ravnotežu. To vam omogućuje bolju kontrolu alata u svakom trenutku.
- Odijevajte se primjereno. Ne nosite labavu odjeću i nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova alata. Labava odjeća, nakit i duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima alata.
- Ako vaš alat uključuje vezu s sustavom za ekstrakciju prašine, provjerite jeste li ga povezali i koristite ga pravilno. Korištenje ovog sustava može smanjiti rizike povezane s prašinom.

### Korištenje i održavanje alata

- Nemojte preoptereti stroj. Koristite pravi alat za pravi posao. Pravi alat će obaviti posao učinkovitije i sigurnije po stopi za koju je dizajniran.
- Ne koristite stroj ako prekidač ne radi. Svaki stroj koji se ne može kontrolirati je opasan i mora se popraviti.
- Isključite stroj prije podešavanja, zamjene dijelova i prije spremanja. To smanjuje rizik od slučajnog pokretanja.
- Držite strojeve izvan doseg djece i ne dopustite osobama koje ne poznaju ove upute da ih koriste. Električni alati su opasni u rukama osoba koje nemaju odgovarajuće znanje.
- Održavajte električne alate. Provjerite probleme s pokretnim dijelovima, slomljenim dijelovima i bilo kojim drugim uvjetima koji mogu utjecati na način rada stroja. Ako je alat oštećen, treba ga odnijeti u ovlašteni servisni centar na popravak. Mnoge nesreće mogu rezultirati loše održanim alatom.
- Držite oštricu za rezanje oštru. Oštrica za rezanje koja je oštra manje je vjerojatno da će se zaglaviti i lakše je provjeriti.
- Koristite alate, pribor i rezervne dijelove prema ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i zadatak koji želite obaviti. Korištenje alata za operacije koje nisu namijenjene može uzrokovati opasne situacije.

### Usluga

- Prepustite svoje alate ovlaštenom tehničaru za servis i popravke koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati da se sigurnost alata održava.

## POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE

Ne koristite dijelove ili zamjenske dijelove koje proizvođač ne preporučuje. Samo zato što dio odgovara vašem alatu ne znači da je siguran za upotrebu.

- Naznačene brzine komponenti moraju barem biti jednake maksimalnoj brzini stroja. Dijelovi koji rade brže od svojih naznačenih brzina mogu se slomiti ili otkazati.

- Vanjski promjer treba biti unutar specifikacija alata. Pogrešna veličina komponente može uzrokovati ozljede i oštećenje imovine.

- Podlošci za stezanje, flanšice i drugi pribor trebaju biti pravilno pozicionirani na vratilu alata. Komponente koje ne odgovaraju umetku stroja mogu uzrokovati ozbiljne ozljede i oštećenja imovine.

- Nemojte koristiti dijelove koji su oštećeni. Prije svake upotrebe, provjerite alat i sve njegove komponente na pukotine, pukotine i druga oštećenja. Nakon provjere pribora, postavite onaj koji želite koristiti, stojte na udaljenosti od drugih ljudi i upravljajte alatom jednu minutu bez ikakvog opterećenja. Ako je komponenta istrošena ili nije pravilno postavljena, primijetiti ćete to u tom vremenu.

- Nosite osobnu zaštitnu opremu. Nosite zaštitne naočale ili zaštitnu masku, ovisno o poslu. Također nosite masku za prašinu, čepiće za uši, zaštitne rukavice i radni pregaču ako je potrebno. Zaštitne naočale trebale bi vas moći zaštititi od komadića koji lete s radnog mjesta. Masku za prašinu treba prilagoditi poslu koji obavljate.

- Držite sve prolaznike na sigurnom odstojanju od radnog mjesta. Svi koji ulaze na radno mjesto trebaju nositi odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu. Komadi koji lete s radnog dijela mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.

- Držite alat za posebno izolirane ručke prilikom rada na području gdje mogu biti skriveni električni kablovi itd. Dodir s živim žicama može uzrokovati električni udar korisniku.

- Držite kabel dalje od pokretnih dijelova stroja. Ako izgubite kontrolu nad alatom, može doći u dodir s kabelom i oštetiti ga.

- Ne ostavljajte alat dok potpuno ne stane.

- Ne nosite alat ako radi. Možete doći u dodir s pokretnim diskom i uzrokovati ozljedu.

- Redovito čistite ventilacijske otvore alata. Nakupljanje prašine na stroju može uzrokovati ozljede ili oštetiti alat.

- Ne upravljajte strojem blizu zapaljivih materijala. Iskre koje se generiraju mogu uzrokovati paljenje.

- Ne koristite komponente koje zahtijevaju rashladna sredstva. Upotreba vode ili drugih rashladnih sredstava može uzrokovati električni udar.

Ne koristite dijelove ili zamjenske dijelove koje proizvođač ne preporučuje. Samo zato što dio odgovara vašem alatu ne znači da je siguran za upotrebu.

- Naznačene brzine komponenti moraju barem biti jednake maksimalnoj brzini stroja. Dijelovi koji rade brže od svojih naznačenih brzina mogu se slomiti ili otkazati.

- Vanjski promjer treba biti unutar specifikacija alata. Pogrešna veličina komponente može uzrokovati ozljede i oštećenje imovine.

- Podlošci za stezanje, flanšice i drugi pribor trebaju biti pravilno pozicionirani na vratilu alata. Komponente koje ne odgovaraju umetku stroja mogu uzrokovati ozbiljne ozljede i oštećenja imovine.

- Ne koristite dijelove koji su oštećeni. Prije svake upotrebe, provjerite alat i sve njegove komponente na pukotine, pukotine i druge oštećenja. Nakon provjere pribora, postavite onaj koji želite koristiti, udaljite se od drugih ljudi i upravljajte alatom jednu minutu bez opterećenja. Ako je dio istrošen ili nije pravilno postavljen, primijetiti ćete to u tom vremenu.

- Nosite osobnu zaštitnu opremu. Nosite zaštitne naočale ili zaštitnu masku, ovisno o poslu. Također nosite masku za prašinu, čepiće za uši, zaštitne rukavice i radni pregaču ako je potrebno. Zaštitne naočale trebale bi vas moći zaštititi od komadića koji lete s radnog mjesta. Masku za prašinu treba prilagoditi poslu koji obavljate.

- Držite sve prolaznike na sigurnom odstojanju od radnog mjesta. Svi koji ulaze na radno mjesto trebaju nositi odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu. Komadi koji lete s radnog dijela mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.

- Držite alat za posebno izolirane ručke prilikom rada na području gdje mogu biti skriveni električni kablovi itd. Dodir s živim žicama može uzrokovati električni udar korisniku.

- Držite kabel dalje od pokretnih dijelova stroja. Ako izgubite kontrolu nad alatom, može doći u dodir s kabelom i oštetiti ga.

- Ne ostavljajte alat dok potpuno ne stane.

- Ne nosite alat ako radi. Možete doći u dodir s pokretnim diskom i uzrokovati ozljedu.

- Redovito čistite ventilacijske otvore alata. Nakupljanje prašine na stroju može uzrokovati ozljede ili oštetiti alat.

- Ne upravljajte strojem blizu zapaljivih materijala. Iskre koje se generiraju mogu uzrokovati paljenje.

- Ne koristite komponente koje zahtijevaju rashladna sredstva. Upotreba vode ili drugih rashladnih sredstava može uzrokovati električni udar.

- Nakon zamjene glodala ili prilagodbi, provjerite jesu li stezna matica stezaljke kao i svi drugi dijelovi pravilno zategnuti. Dijelovi koji nisu pravilno zategnuti mogu ispasti iz položaja i predstavljati rizik za vašu fizičku cjelovitost.

- Ne koristite istrošena glodala. Pripazite na oštre alate za rezanje. Istrošena glodala zahtijevaju veći pritisak tijekom rada, što rezultira visokom vjerojatnošću loma.

- Odaberite glodalo za posao koji ćete obaviti. Pripazite na promjer drške.

- Ne zatežite steznu maticu stezaljke bez umetnutog glodala.

- Ne stavlajte radni komad na tvrde površine poput cementa i kamena, mogu se dogoditi reakcije udarca.

- Ne koristite snagu svojih ruku i tijela za stabilizaciju radnog komada. Koristite držače poput stezaljki kako biste mogli raditi preciznije i sigurnije.

- Prilikom pokretanja, trebate koristiti obje ruke za držanje alata jer pokretanje stvara rotacijski stres na cijeli alat.

- Koristite alat u suprotnom smjeru od rotacije glodala kako biste izbjegli gubitak kontrole nad alatom.

- Glodalo nakon upotrebe može biti na visokoj temperaturi, ne dodirujte ga golim rukama kako biste izbjegli rizik od opekline.

- Ako trebate koristiti produžni kabel, trebate osigurati da ima odgovarajuće karakteristike za rad alata. Potpuno odmotajte kabel kako biste spriječili pregrijavanje.

## Dvostruka izolacija

Ovaj električni alat je dvostruko izoliran. To znači da su svi vanjski metalni dijelovi alata izolirani od elektriciteta. To se postiže postavljanjem izolacijskih dijelova između električnih i mehaničkih dijelova alata.

## Reakcija udarca i ostala upozorenja

Udaranje je oštra reakcija alata kada disk udari u objekt ili zapne negdje na radnom komadu. Kada se to dogodi, alat se gura prema korisniku i uzrokuje ozbiljne ozljede. Udaranje je rezultat zloupotrebe ili nepravilnog rukovanja i može se izbjeći slijedeći korake u nastavku.

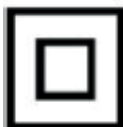
- Čvrsto držite alat i čvrsto stojte. Koristite dodatnu ručku (ako je pružena) i maksimalnu kontrolu protiv udarca.
- Ne stavljajte svoje tijelo tamo gdje alat može pomicati ili udariti.
- Budite oprezni prilikom rada u kutovima ili blizu oštih predmeta, itd. Možete izgubiti kontrolu nad alatom i uzrokovati ozbiljne ozljede.



PROČITAJTE KORISNIČKI PRIRUČNIK



KORISTITE ZAŠTITNU MASKU



DVOJNA IZOLACIJA



PAŽNJA!



KORISTITE NAOČALE ZA ZAŠTITU



KORISTITE RADNE SLUŠALICE



OVAJ APARAT SE NE SMIJE ODLAGATI S KUĆNIM OTPADOM.  
PREDAJTE GA U ODGOVARAJUĆI CENTAR ZA SAKUPLJANJE U VAŠOJ OPĆINI.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE	
Radni napon/frekvencija	230 V / 50 Hz
Snaga	2000 W
Broj okretaja bez opterećenja u minuti	600 - 23000 RPM
Promjer stezne glave	12 mm
Hod	0- 60 mm

## Upotreba

Ovaj alat je dizajniran za oblikovanje utora, kutova, profila i bušenje rupa, kao i kopiranje oblika i utiskivanje drva, plastike i drugih mekih materijala.

## Prije upotrebe

Provjerite jeste li upoznati s načinom rada alata prije nego što ga upotrijebite. Napomena: Isključite alat iz napajanja prije obavljanja bilo kakvog održavanja, zamjene glodala ili inspekcije.

## Uklanjanje - Zamjena glodala

- 1) Stavite alat na radni stol s gornje strane (čep) prema dolje i bazom prema gore tako da se oslanja na glavu.
- 2) Pritisnite gumb za zaključavanje osovine. Po potrebi, lagano okrenite osovinu rukom dok se ne zaključa. Pažnja! Nikada ne pritiskajte gumb za zaključavanje osovine dok je alat u pogonu.
- 3) Koristite ključ koji se nalazi u originalnom pakiranju kako biste otpustili steznu maticu rezača (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, promatrajući alat s donje strane) (slika 1).
- 4) Umetnite držač rezača u stožasti priključak (gnijezdo) dok ne završi, a zatim izvucite rezač prema van do trenutka kada je glava rezača otprilike 3 mm udaljena od površine stezne matice rezača (slika 2). Pogledajte upute proizvođača gdje ćete pronaći upute koje se odnose na rezače, gdje će se ova praznina nazivati maksimalnom slobodnom duljinom držača. Za najbolje prijanjanje i zadržavanje rezača u stezaljci, držač rezača trebao bi ući barem 16 mm u gnijezdo i stezaljku.
- 5) Zatim, nakon što ste umetnuli rezač i osigurali osovinu pritiskom na gumb, koristite ključ za zatezanje stezne matice rezača u smjeru kazaljke na satu. Alat također ima pričvršćen pričvrсни nastavak za 12 mm stožasti bit. Koristite odgovarajući nastavak ovisno o promjeru držača rezača koji se treba postaviti.
- 6) Za uklanjanje rezača, slijedite obrnuti postupak. Napomena: Ne zatežite maticu stezaljke bez umetnutog rezača.

## Prilagodba dubine obrade

- 1) Stavite rezač u stezaljku.
- 2) Pritisnite gumb za brzo otpuštanje i povucite zaustavljač prema gore (slika 3).
- 3) Otključajte zaključavajuću polugu i gurnite tijelo alata prema dolje dok rezač ne dođe u dodir s materijalom. 4) Pritisnite zaključavajuću polugu kako biste zadržali alat u tom položaju.
- 5) Pritisnite gumb za brzo otpuštanje, spustite zaustavljač dok ne dođe u dodir s 3-točkastim zaustavljačem.
- 6) Postavite zaustavljač dubine obrade na željenu točku. Dubina obrade rezača odgovara razlici u udaljenosti između zaustavljača dubine obrade i 3-točkastog zaustavljača. Pomicanje zaustavljača može se provjeriti pomoću skale s oznakom na tijelu alata.
- 7) Aktiviranjem sustava za prilagodbu dubine obrade možete napraviti manje prilagodbe.
- 8) Možete promijeniti položaj trotočkastog zaustavljača putem tri heksagonalna vijka. Možete imati tri različita postavljanja dubine obrade dostupna prilagođavanjem heksagonalnih vijaka. Podesite visinu vijaka otpuštanjem njihovih matica i zatezanjem kada su vijci na željenoj visini. Trotočkasti zaustavljač je vrlo koristan kada su potrebne tri faze dovoda zbog velike dubine obrade.
- 9) Pomoću plastične matice možete prilagoditi udaljenost između rezača i baze alata kada je u normalnom položaju.

## Prekidač za uključivanje/isključivanje rada

Da biste uključili alat, postavite prekidač na UKLJUČENO. Da biste isključili alat, postavite prekidač na ISKLJUČENO (slika 4). Napomena: Pazite da gumb za zaključavanje vretena nije pritisnut prije pokretanja alata.

## Osnovna funkcija

Stavite alat na radni komad bez da rezač dođe u dodir s materijalom. Uključite alat i pričekajte dok ne dostigne maksimalnu brzinu vrtnje. Gurnite alat s njegovim rezačem u radni komad održavajući konstantnu brzinu. Prilikom profiliranja, rub radnog komada trebao bi biti na lijevoj strani rezača u smjeru dovoda (Slika 5 i 6.).

Napomena: Pazite da se tijelo alata automatski vrati u svoj početni položaj i da rezač ne strši iz baze prije upotrebe alata.

Ispravna brzina dovoda izravno je povezana s veličinom rezača, vrstom materijala koji se obrađuje i dubinom rezanja. Brzina koja je veća od željene rezultirat će kraćim trošenjem rezača i motora te izvođenjem dovoda s lošim kvalitetnim rezultatima. Brzina koja je manja od željene rezultirat će 'izgaranjem' materijala i promjenom reza. Izvedite probni rad alata na komadu materijala koji vam nije potreban prije upotrebe na glavnom materijalu za obradu. Prilikom korištenja vodiča za pravilnost, pobrinite se da je postavljen na lijevoj strani u smjeru dovoda. Ova radnja pomoći će u primjeni na stranu radnog komada (Slika 7).

### Vodič za pravilnost

- 1) Vodič za ravnu liniju koristi se za rezanje ravnih linija prilikom oblikovanja utora.
- 2) Za umetanje ravnog vodiča, umetnite ga u svoj sustav zadržavanja i zategnite vijak sustava zadržavanja. Lagano zategnite vijak kako bi privremeno bio fiksiran na mjestu. Zatim umetnite bočne vodiče u odgovarajuće rupe u bazi alata i zategnite vijke. Podesite udaljenost između rezača i ravnog vodiča zavrtanjem ili odvrtnjem mikrometarskog vijka. Kada je podesen i u željenom položaju, zategnite vijak za zadržavanje vodiča kako biste stabilizirali vodič.
- 3) Tijekom rada, usmjeravajte alat održavajući konstantnu brzinu paralelno s bočnom stranom radnog komada (slika 8).

### Vodič za brusenje

- 1) Koristite vodič za brušenje kako biste oblikovali oblike u profilima obloženih materijala. Vodič za brušenje lako može pratiti zakrivljene uzorke i pomoći alatu u izvođenju čistih rezova.
- 2) Za umetanje vodiča za brušenje, umetnite ga u svoj sustav zadržavanja i zategnite vijak sustava zadržavanja. Lagano zategnite vijak kako bi privremeno bio fiksiran na mjestu. Zatim umetnite bočne vodiče u odgovarajuće rupe u bazi alata i zategnite vijke. Podesite udaljenost između rezača i ravnog vodiča zavrtanjem ili odvrtnjem mikrometarskog vijka. Kada je podesen i u željenom položaju, zategnite vijak za zadržavanje vodiča kako biste stabilizirali vodič.
- 3) Tijekom rada, usmjeravajte alat uz pomoć klizača održavajući konstantnu brzinu paralelno s bočnom stranom materijala koji se obrađuje (slika 9 i 10).

### Vodič za uzorak

- 1) Vodič za uzorak ima otvor koji omogućuje alatu da prati krivulje i uzorke. (slika 11)
- 2) Za umetanje vodiča, labavite vijke na osnovi alata, umetnite vodič, a zatim ponovno zategnite vijke (slika 12).
- 3) Koristite držače za stabilizaciju radnog komada na radnom stolu. Stavite alat na uzorak i vodite rezac prateći put uzorka.

Napomena: Materijal na kojem ste napravili uzorak imat će nešto drugačije dimenzije od uzorka. Ova razlika može se izračunati oduzimanjem broja promjera rezača od vanjskog promjera uzorka i dijeljenjem s brojem 2 (slika 13).

### Održavanje

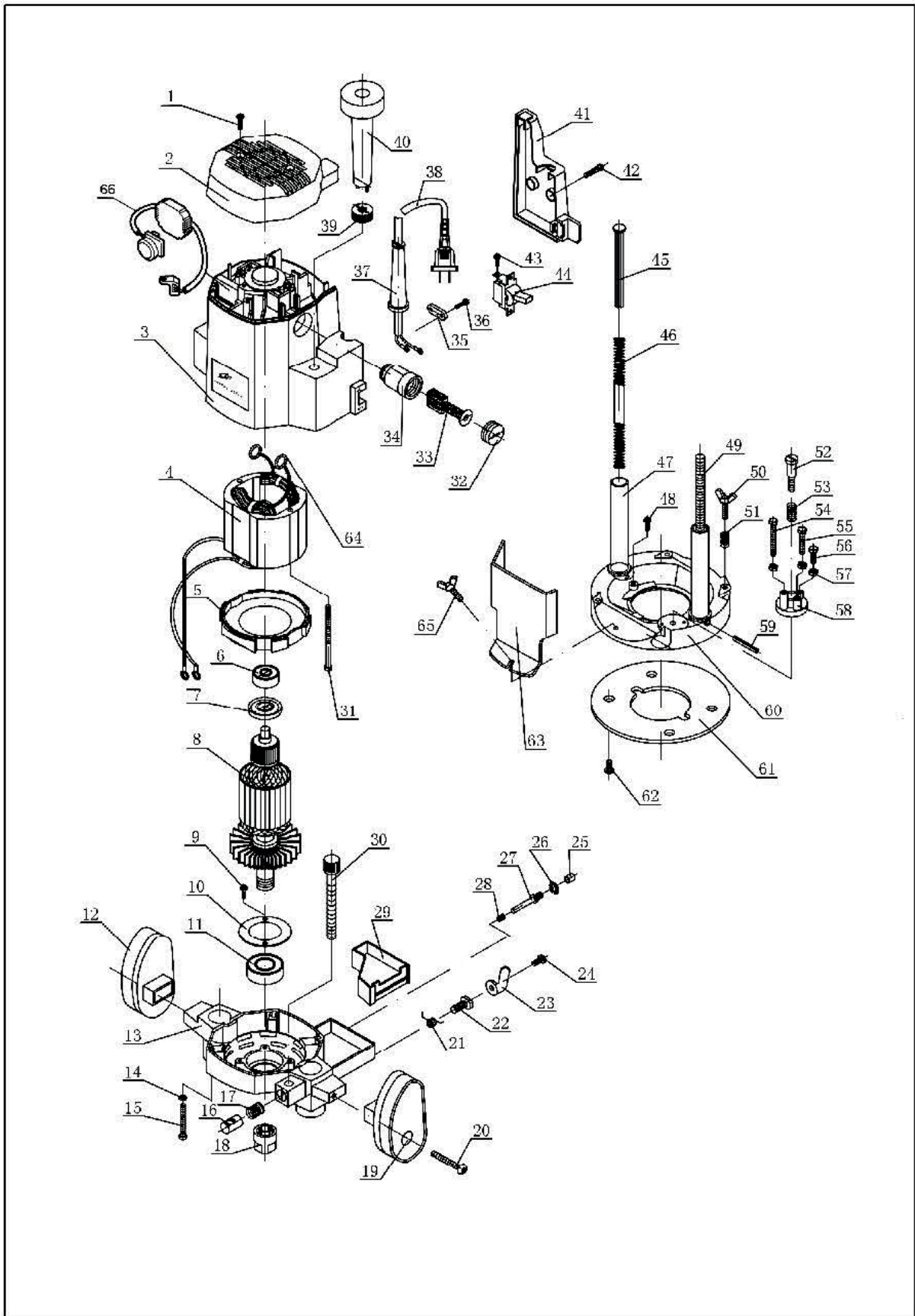
Pažnja! Isključite alat iz napajanja prije nego što pokušate obaviti bilo kakav popravak ili održavanje.

1. Držite ventilacijske - hlađenje rupe čistima. Redovito provjeravajte ventilacijske rupe za hlađenje i okidač da biste vidjeli je li neki predmet ušao u unutarnji dio alata i stanje nakupljanja prašine. Koristite mekanu četku za uklanjanje prašine. Nosite zaštitne naočale prilikom čišćenja.
2. Nikada ne koristite vodu ili bilo koje tekućine za čišćenje svog alata. Očistite ga suhom krpom.
3. Čuvajte svoj alat i pribor na mjestu koje nije vlažno.
4. Motor alata opremljen je sustavom četkica (ugljenim četkicama), koje su potrošni rezervni dijelovi. Korištenje četkica s prekomjernim trošenjem može oštetiti motor alata. Provjerite stanje četkica i zamijenite ih pomoću odvijača za uklanjanje vijaka poklopca (slika 14). Uklonite korištene četkice. Provjerite njihovo stanje trošenja pomoću posebnog pokazivača (slika 15) i zamijenite ih ako je potrebno. Na kraju, vratite poklopac s vijkovima. Napomena: U slučaju zamjene, sve četkice moraju biti zamijenjene. Koristite četkice istog tipa. Držite četkice čistima i prilikom instalacije provjerite jesu li slobodno pokretne.
5. Ako se napojni kabel ošteti, vratite alat u jedan od ovlaštenih servisnih centara proizvođača.

### Rješavanje problema

1. Ako vaš alat ne radi, provjerite priključak na napajanje ili stanje četkica.
2. U slučaju da se rezač ne može postaviti u gnijezdo, provjerite kompatibilnost između promjera rezača i gnijezda te zamijenite s odgovarajućim.
3. Ako je rezultat obrade grub (nečist), provjerite oštrinu rezača i zamijenite ga ako je potrebno.
4. Ako se problem ne može riješiti, vratite alat u jedan od ovlaštenih servisnih centara proizvođača.

# APPENDIX



## ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorised personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

## GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkur të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kablot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervuar të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

## GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilnice in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznimi prevoznimi sredstvi.

### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilni, vpenjalni glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

## GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГARANЦИЯ

### BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

#### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

## GARANȚIE

### RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încălțătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălțătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și/sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă sursă decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică delegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coruziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

## ГARANЦИЈА

### MMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

#### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

## GARANCIA

### HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

### EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, kokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

## GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

## GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".